

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141



La más perfecta que se presenta en el mercado español.  
Obra de ingeniería alemana  
Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna  
Representante en Sóller  
**A. Canals**  
Alquería del Conde, 19

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS      Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

### NARANJAS — MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120  
» VILLARREAL 154

## ALCIRA Y VILLARREAL

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer

**RABASAEELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS &amp; PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales à Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37.- 82

Télégraphe FRUTERA

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sangulnas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

\*Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :-: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :-: Persianas catala-  
nas :-: Restauraciones de todas clases :-: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale à Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## No está el horno para bollos

Hace ya once o doce años que con más o menos regularidad somos testigos de las sesiones que celebra nuestra Corporación municipal. En este ya considerable espacio de tiempo hemos vivido todos los instantes faustos y monótonos que ha tenido el Ayuntamiento sollerense, todas sus luchas intestinas con su secuela de incidentes tragicómicos y también todos sus idilios políticos con sus fases de paz y de buena armonía interna, con gentes de tan encontradas ideologías, cuando las tenían, como las que han desfilaro por la Casa Consistorial desde los primeros tiempos de la Dictadura hasta los de la presente legalidad republicana. Y en todo este período, cada vez que se ha tratado de aguas o de otro asunto relacionado con el Sindicato que administra el caudal de las fuentes locales, se ha exteriorizado la pugna que de tiempo, de mucho antes de que nosotros por deber profesional fuéramos espectadores de la gestión de nuestros regidores, existe entre el Ayuntamiento y el Sindicato de Riegos. Se diría que los intereses de ambas Corporaciones son opuestos y encontrados, por cuanto cada vez que se trata de alterar el *statu quo* que existe entre los bienes de ambas, se produce una situación de recelo, de tirantez, de discusiones más o menos apasionadas que dificulta y retarda el hallazgo de la fórmula armoniosa que permita hermanar la conveniencia de las dos corporaciones citadas.

La situación entre el Ayuntamiento y el Sindicato de Riegos a la fuerza ha de experimentar frecuentes roces, porque la población cambia y aumenta, y con ello se modifican sus condiciones de vida y crecen sus necesidades. Un día se ha de aumentar el caudal de las fuentes públicas, o el número de surtidores, otro variar su emplazamiento, otro modificar el curso de una acequia, o tapar un tramo peligroso, etc. Continuamente han de existir, obligados por las circunstancias, relaciones entre la representación del pueblo y la de los propietarios del agua, que en beneficio mutuo debieran ser armoniosas y cordiales, pero que por desgracia no lo son, no sabemos por cual influjo del destino.

Ahora mismo, con motivo de una iniciativa municipal para trasladar el caño de la fuente de *S' Uiet* al ojo del manantial, con objeto de evitar contaminaciones del agua, se han reproducido las divergencias por si el diámetro de la toma es éste o este otro. Se han celebrado reuniones por ambas partes, interviene —aunque con carácter amical por ahora— un distinguido y estimado letrado sollerense, y existe el peligro de que esas divergencias, de no hallarse una forma satisfactoria para ambas corporaciones, lleguen a dirimirse ante los tribunales de justicia. Es decir, los sempiternos tiquis-miquis dejarían de serlo para convertirse en materia de querrela.

Ha llegado el momento, pues, antes de que las cosas pasen a mayores, de que el pueblo haga oír su voz y exprese su pensamiento acerca de la materia que se debate. Y lo primero que expone es que no está para litigios. Ni la presente situación económica del pueblo, ni la experiencia de otros pleitos recientes aconsejan el llevar las cosas a ese extremo. No está la Magdalena para tafeñanes. Un pleito representa, como primera providencia, la distracción de importantes cantidades del presupuesto municipal que se necesitan para otras atenciones, para echarlas en el abismo sin fondo de un proceso como el que se iniciaría. Y en el momento en que el Municipio tiene 40 000 ptas. de su patrimonio entretenidas en la suspensión de pagos de una entidad de crédito y en peligro de no poder atender por esta causa todos sus compromisos, llevarlo a una situación semejante sería una doble equivocación por cuanto aumentaría sus dificultades, y, aunque ganara uno u otro, el que perdería en realidad sería el pueblo de Sóller, pues que los gastos deberían salir de su patrimonio, tanto si fuera de las arcas del Municipio como de las del Sindicato.

Precisa, por consiguiente, una solución, que por desfavorable que sea para unos y otros siempre será preferible a la que saldría de los tribunales. Nosotros no dudamos de que habrá de hallarse, tanto por la inteligente intervención de los mediadores como por el espíritu de concordia que parece predominar entre los directores de ambas Corporaciones. Si así no fuera, habríamos de volver sobre este tema en otras ocasiones para expresar cuál es el sentir de la voluntad popular, que es, en definitiva, el que debe prevalecer en éste y en todos los demás asuntos.—M. M. C.

## ACCIÓN CATÓLICA

### NOTICIARIO

Con motivo de la visita pastoral a esta Parroquia, la Junta organizadora de la A. C. de Sóller, Sección de Hombres, tuvo el honor de ser oficialmente presentada por el Rdo. Cura-Párroco al Ilustrísimo y Rdmo. Arzobispo-Obispo de esta diócesis.

Los visitantes fueron amablemente recibidos por el Ilmo. Prelado, de quien oyeron muy buenos consejos para prose-

guir sin desmayo los trabajos de organización del apostolado de Acción Católica, pues, manifestó, no cabe duda que estas organizaciones de seglares católicos han sido, son y serán fuertes diques opuestos a todas las manifestaciones anticristianas. En el actual momento A. C. está llamada a desarrollar importante papel en la Iglesia, y recordemos con que amor ha sido realizada por S. S. el Papa.

La Junta de A. C. salió de la visita con nuevos ánimos para el trabajo, y muy agradablemente satisfecha.

COL·LABORACIÓ

## EL NOU RETAULE

Dilluns passat, en la nostra Parròquia, el senyor Bisbe féu la benedicció del nou retaule de la capella de les Animes, construït a l'obrador d'En Sebastià Alcover, de Ciutat.

Un retaule nou ha de resoldre, primer de tot, les necessitats del culte d'acord amb les prescripcions litúrgiques, sovint oblidades en els patrons corrents que cuiden de perpetuar els fasters religiosos, i tenir el valor representatiu i simbòlic que li pugui donar un artista autèntic, ben penetrat de l'emoció del creient i d'acord amb la seva personal sensibilitat, sense recórrer al subterfugi d'imitar exemples basats en un historicisme eixorc.

Aquestes, par qui hagin estat les normes que ha seguit el Sr. Alcover en la construcció del retaule de les Animes.

Damunt un basament de marbre de colors variats descansa el retaule que té dos cossos. En el primer s'obrin tres arcs: el del mig, molt espaiós, forma el cambril del Sant Crist i separats per dos jocs de columnes d'ordre corint amb adornaments platerescs, dos arquets que formen l'entrada al cambril. El segon cos el formen un gran frontó truncat per dues volutes i dos jocs de petites columnes modernes.

L'estil del nou retaule sembla un poc indefiní; mes creim que no ens farem molt enfora dient que perteneix al *Neoclàssic*, on hi abandonen els motius d'ordres dòric i corint, amb qualque cosa del toscà i dels estils decadents.

El fundador de l'escola neoclàssica espanyola fou Ventura Rodríguez, qui formà tota una gernació d'arquitectes i escultors que donaren glòria a la pàtria: un d'ells fou Joan de Villanova, autor de l'edifici del Museu del Prado, de Madrid.

Per ésser d'aquest gènere, diferent dels demés de la nostra parròquia, és que ha cridat l'atenció de la gent.

Forma l'empitador del cambril un relleu que representa el Purgatori; en la factura d'aquesta falla s'hi veu la mà d'un artista jove i embegut del renaixement espanyol. Encaixa bastant bé dins el retaule.

Lo que ha cridat fortament l'atenció dels qui no són profans en l'art és l'encertada combinació del jaspeat amb l'or. Hi ha imitacions de marbres i ònix que són una meravella.

Amb aquesta joia queda més enriquida la nostra església mada.

PRAYER.

Sóller 22 Maig 1935.

COLABORACIÓN

## Novedades Pedagógicas

Ha llegado a ser una necesidad general el estar al tanto del progreso en el campo de la enseñanza. Interesa lo mismo al maestro que al padre el no desconocer ciertos detalles que a ello se refieren. Claro que es de sentido común que hay aspectos que más que edad y experiencia se necesita *querer* tratarlos. Pero no teman quienes nos lean. Podrán hacerlo con confianza esta y otras veces, si a la inteligente dirección del «SÓLLER» le place la idea que vamos a exponer.

De continuo aparecen libros escolares. Los niños hallan en ellos medios suficientes para que su paso por la Escuela pueda hacerse con toda comodidad. Se va introduciendo, en los centros docentes primarios, nuevas ideas. Hay menos enseñanza libresco: Menos lecciones de memoria, menos seguir *el punto al leer*; más respeto, en suma, a la personalidad del niño. No pasa día que no se idee algún auxiliar de la enseñanza que puesto en manos del niño le aficionen en el estudio de las diferentes disciplinas escolares y le hagan más amena la labor escolar...

Es de todo esto que nos proponemos tratar en esta sección «Novedades Pedagógicas». Es posible que parezca un reclamo a sabiendas; es decir, un negocio a hacer a espaldas del «SÓLLER». No, señores. Sobre que por nombrar a un autor y la obra que a él se deba, nada es en comparación al bien que puede hacerse a quien se halle interesado en conocer de antemano el contenido de un libro y el juicio—puramente cosa personal—que merece a un profesional de la enseñanza. Eso sin tener en cuenta que la mayoría de las veces será preciso estudiar impresos adquiridos, no recibidos como regalo. Tanto fuera,

pues, mejorar la hacienda ajena a base de la propia.

Para iniciar el trabajo, pondremos a la consideración de los lectores del «SÓLLER» un juguete pedagógico verdaderamente útil, el «DISCO EYA» para ejercicios aritmético geométricos, pero comenzando por hablar de la casa editorial que lo lanza al mercado: la «Editorial Salvatella», de Barcelona. Pocos elogios ya que se trata de gente amiga.

Un estuche de cartón fuerte, presentado admirable, bella e inmejorablemente, fuertemente. Contiene un disco de cartón grueso de veinte y cinco centímetros. Lleva unas divisiones a modo de extremos terminales de radios... Con él se puede suplir el uso del compás y dibujar con suma facilidad perpendiculares y paralelas, polígonos regulares, estrellas, figuras de aplicación, rosáceas... Se puede proceder a la división de la circunferencia en partes iguales, a representar gráficamente los números fraccionarios...

El folleto explicativo que acompaña al disco dicho contiene las instrucciones más claras y breves que se pueden exigir. Es, pues, todo sencillo, de claridad meridiana. Y es obra de un excelente miembro de la Normal insular, don José M.ª Eyaralar, que con tanto cariño trata y sabe de estas cosas de enseñanza primaria.

La nombrada «Editorial Salvatella», casa seria, antigua, desprendida, religiosa, ha sabido demostrar con el «DISCO EYA» que en librería y material escolar es autoridad de primer orden.

Como esos ejercicios aritmético geométricos admiten ser coloreados, no puede imaginarse el lector, sea profano sea técnico, el gran vacío que en esta materia viene a llenar el «DISCO EYA»...

ROSELLÓ GIL

## TURISMO

## Mallorca: La isla de la calma

Todo viaje encierra en el fondo una decepción. A veces he pensado que es inútil viajar, puesto que nada hay tan absolutamente bello como un cartel de Cook, uno de esos carteles tan sugestivos cuyo autor, cumpliendo su misión de seducir, todo lo ilumina, estiliza y exalta. La realidad casi siempre es inferior a las estampas de Cook. Sólo la luz de Mallorca, más intensa que la de Andalucía, es, valga la palabra, «inextable».

Por eso, los pinos son allí color de esmeralda frente a un mar de lapislázuli; y por eso, aquel niño, debatiéndose entre sus familiares se resistía al baño de mar, no por miedo al agua, sino «por temor a mancharse de azul».

Anglada Camarasa, el ilustre pintor que ha sabido como nadie llevar al lienzo la luz de Mallorca, y tiene el buen gusto de haber fijado su residencia en el puerto de Pollensa, me decía: «Fuera de esta isla, el cielo no me parece completamente limpio; es, como si fuese preciso pasarle un plumero.»

Y me refería un psiquiatra de Palma repetidos casos de pintores extranjeros que llegaron a perder la razón, obsesionados por la luz de Mallorca y desesperados de no captarla.

Isla de la Calma llaman a Mallorca, y a fe que antes de conocerla se pone en duda que aún exista un rincón de la tierra digno de este nombre. ¿Quién diría que sólo unas millas separan a Palma de la Barcelona inquieta, dinámica, a veces sangrienta?

Tan sólo un punto de analogía guarda la Isla Dorada (que así también se la denomina) con la ciudad condal: su tendencia regionalista. Y aún es relativa esa semejanza, pues el regionalismo de Mallorca—justificado en cierto modo por su condición geográfica—no es político, sino puramente sentimental; no hecho de prevención ni hostilidad, sino de profunda indiferencia para todo cuanto suceda fuera de la isla.

Durante dos meses, en Mallorca, no escuché hablar de política. De vez en cuando oía decir: «Parece que allá, en Madrid, andan mal las cosas», con el mismo tono que pudieran comentar una revolución en Constantinopla.

Diríase que la naturaleza adquiere allí un grado tal del belleza que anula todo deseo de personalidad, todo esfuerzo creador. El artista nacional escasea. ¿Para qué esforzarse en crear una cosa bella allí donde se vive saturado de belleza? Si «renovarse» es vivir el mallorquín no vive; se deja vivir. Diríase que el ritmo de la vida se detuvo hace muchos años. En el fondo de los palacios señoriales se conservan intactos los más bellos muebles del siglo XVIII, de gran florecimiento en Mallorca. Isla de la Calma merece llamarse, y esto no sólo por sus costumbres apacibles y por su clima templado. Allí no se conoce la prisa. El tiempo tiene otro valor, otro sentido. Puede decirse que no importa. Tal vez por eso subsisten intactos, como los palacios arcaicos y los muebles antiguos, el alma y los principios de otro tiempo.

Las mujeres hablan poco y quedo. Su voz suele ser tan tenue y suave como sus nombres: Carme, Joan' Aina, Margalida... Suave también la sonrisa de sus rostros, que ganan en belleza y espiritualidad con el «rebocillo», ese tocado mallorquín que tiene algo de la toca monjil.

En ningún sitio puede aplicarse mejor a las mansiones señoriales el nombre de palacio. Las dimensiones de nues-

tros más amplios salones madrileños no son comparables a las de aquellas estancias vastísimas.

Abundan los palacios, prestando a las calles estrechas de la vieja Palma un sello de prestigio y de misterio. Y sin embargo cualquiera de aquéllos sería en otro lugar «El Palacio», es decir, la morada notable por su hermosura y su majestad.

En Mallorca existe un árbol característico y antiquísimo: el olivo. Ahora que los iniciados en el simbolismo, el impresionismo y otros ismos se complacen en prestar un sentido y un valor determinado a cosas de forma imprecisa y arbitraria, los olivos de Mallorca, de tamaño inverosímil (datan muchos de ellos de la dominación romana) nos demuestran que, efectivamente, un trozo de madera puede tener un lenguaje, producir una emoción, despertar extrañas sugerencias.

A veces los troncos, enlazados unos con otros, evocan gestos amorosos, pasionales; pero en general la expresión de estos olivos es particularmente dramática. Tanto que George Sand se estremecía amedrentada al pasar junto a ellos. Tanto que Gustavo Doré se inspiró en estos árboles para crear sus ilustraciones de la «Divina Comedia». Si; los olivos de

Mallorca son trágicos. Parecen sus troncos miembros retorcidos, agarrotados por el dolor, animales monstruosos y rampantes, brazos en actitudes desesperadas, amenazadoras, suplicantes.

Y ofrecen un contraste singular con la gracia frágil y algo japonesa de los almendros innumerables que desde el principio de marzo se visten de blanco y de malva, anunciando que en Mallorca madura la primavera, y apenas existe esa estación inclemente llamada Invierno.

AGUSTÍN DE FIGUEROA.

(De Cartel, de Madrid).

## EXPEDIDORES:

en la

## ASERRADORA ELIAS

encontraréis los mejores canastos

A PRECIOS BARATÍSIMOS

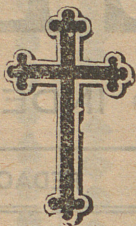
PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS.

## ARTSOLID, S. A.

PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 6

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.



## D. JUAN MAYOL DEYA

falleció en esta ciudad el día 19 del corriente

A LA EDAD DE 58 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— E. P. D. —

Sus apenadas hermanas: D.<sup>a</sup> Paula, D.<sup>a</sup> María y D.<sup>a</sup> Francisca Mayol Deyá; hermanos políticos: D. Juan Castañer y D. Ramón Arbona; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

COMMISSION - CONSIGNATION  
FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

TRANSIT - DOUANE

Etabl<sup>ts</sup> BATTLE Frères

S. A. R. L. Capital 40.000 Francs

SÈTE - 10, Quai de la République - SÈTE

MAISONS A:

LYON, 39, Quai Saint-Antoine  
MONTPELLIER, 14, Rue St-Guilhem  
PÉZENAS, 27, Cours Jean-Jaurès

TÉLÉPHONE 146

Compte Chèques Postaux:

/ / / R. C. Sète 6379 / / /

Adresse Télégraphique: Batlefrer-Sète

# EL ACTO PRO-MORALIDAD

Motivos de satisfacción tiene la «Acción Católica Femenina» por el modo cómo la juventud sollerense respondió a su llamamiento el domingo último. A las cuatro de la tarde, hora señalada para dar comienzo al acto, el «Teatro Victoria» estaba rebosante de público, lo mismo en la platea que en el paraíso, siendo cosa difícilísima ya después de dicha hora el poder encontrar un sitio vacío, pues que estaban ocupados todos los asientos fijos y un gran número de sillas, además, colocadas junto al escenario.

Se cantó para empezar, bajo la dirección del organista Rdo. D. Miguel Rosselló, que pulsaba el armonium, el Himno de las Juventudes Católicas, y acto seguido empezaron los discursos.

Ocupaban la presidencia los Rdos. señores Curá-Párroco de esta ciudad, D. Rafael Sitjar, y el Dr. José Pastor, junto con las señoras y señoritas que habían de usar de la palabra, que fueron saludados a su llegada con nutrida salva de aplausos.

Al empezar el acto, la Srta. Isabel Morell Colom, que tenía a su cargo el discurso de presentación de las oradoras, se levantó y dijo:

«Dignísima presidencia:  
Señoras i senyors:

Es ben de dolbre que dins la terra mallorquina sia avui una necessitat l'organització d'actes com el present. Mallorca, terra benèdida, a on la mà de Déu hi aboca tanta poesia i tant d'encant, a on abans hi florien les bones costums, fundament cristianes, hereuatge preuadíssim dels nostres vells; Mallorca, l'illa daurada, és avui invadida per una «plaga forastera»: la immoralitat pública en sos múltiples aspectes, que preten adquirir carta de naturalesa en mig de nosaltres i arrelar dins el cor de la dona mallorquina, i, en conseqüència, destruir totes les reserves morals, les bones costums, les cristianes costums que constitueixen el més ric patrimoni moral del nostre poble.

Contra l'immoralitat pública que avui s'esten arreu del món, l'Acció Católica Femenina de Sóller us ha convidat an aquest acte. La dona sollerica, conscient de la seva dignitat i de la seva responsabilitat, vol aixecar la seva veu de protesta contra un fet escandalós, que si és deshonra de la societat qui el pateix, és singularment deshonra de la dona que hi coopera.

Per dignitat, idò; més ben dit, per conveniència pròpia, ens cal unir-nos a la vibrant campanya organitzada per l'Acció Católica Femenina en favor de la moralitat pública en els costums i en els espectacles.

Per això ens hem reunit avui capvespre. Triomfa sovint la immoralitat pública en les platges, en les diversions, en la literatura pornogràfica, en el vestit, etc., etc. I davant tal fet, no podem estar mans plegades, mans fentes; nosaltres, cristianes, representam la contrapartida. Si volem fer bo i honorar el nom d'Acció Católica Femenina ens hem d'oposar, primer amb l'exemple i després amb el nostre esforç, a que prosperi i s'escampi més la immoralitat pública.

No cal que us fassa la presentació de les senyores i senyoretas que ens dirigiran la seva paraula; basta dir-vos que són membres destacats d'Acció Católica Femenina, que són germanes nostres de causa, i està dit tot.

La senyora Maria Grullón ens parlarà de la moralitat en les platges; la senyoreta Lluïsa Font i Villalonga, de les males lectures, i la senyoreta Lluïsa Alcover i Castañer, prou coneguda a Sóller, també hi prendrà part. La digníssima Presidenta de A. C. F., senyoreta Juana Blanes, ens deixarà sentir la seva veu autoritzada. En nom i representació de la J. F. sollerica parlarà una bona amiga, Na Francisca Alcover, amb la mestriosa gràcia i encert de sempre.

A escoltar, doncs, i a aprendre bé les lliçons que ens donaran, (i notau que dic aprendre), per dur després a efecte i posar en pràctica els bons consells que haurem sentit.

Deixau-me acabar aquests dos mots de presentació amb una bella estrofa de mossèn Costa i Llobera en l'Himne a la Mare de Déu de Lluch:

De les plagues foresteres  
allunyau l'impur alé;  
sien les nostres riberes  
grans murades de la fe;  
la pietat arrelada  
florezca an aqueix cel blau...

i així, baix la protecció de la Moreneta de

Lluch, per impuls nostre, per voluntat de la dona mallorquina, tornin a florir amb la pietat les bones costums antigues, la moralitat en tots els espectacles i diversions, perquè així ho vol Déu, perquè així ho mana el Sant Pare, perquè així ho demana el nostre honor i la nostra dignitat. He dit.»

Sentimos que la falta de espacio nos impida reproducir íntegramente todos los discursos que se pronunciaron, pues que todos por igual deberían ser conocidos de nuestro público, por su importancia, en razón de la finalidad que «Acción Católica Femenina» persigue, y por la solidez de la argumentación con que la inmoralidad en cada una de sus facetas fué execrada. Transcribiremos solamente, a la letra, el bello parlamento de nuestra distinguida y culta paisana y colaboradora Srta. Francisca Alcover Morell, en la seguridad de que han de leerlo con gusto todas las personas que, ausentes u ocupadas, aun simpatizando con los propósitos de las organizadoras de esta campaña pro-moralidad, a la reunión no les fué posible asistir.

Después de la Srta. Isabel Morell usó de la palabra la Srta. Luisa Alcover Castañer, quien, como sollerense, habló en nombre de la «Acción Católica de la Mujer» de esta localidad. Empezó con unas frases de cariño para Sóller, diciendo que por el afecto que a esta ciudad sentía no había querido negarse a tomar parte en el acto que se celebraba en favor de la moralidad. En bellas frases expuso la necesidad de volver al legítimo y verdadero feminismo, a la modestia proverbial de la auténtica mujer española, poniendo a la Santísima Virgen como prototipo ideal de la mujer cristiana.

Levantóse luego la Srta. Francisca Alcover Morell, y con la mayor naturalidad y aplomo dijo:

«Entre els invents de l'època moderna n'hi ha un qui, estenent-se per tots els països civilitzats, ha obtingut la màxima acceptació. Atreu a les multituds, les subjugua, les entusiasma, i pels qui s'hi donen amb assiduitat arriba a ésser una cosa indispensable. Aquest invent és el cine. ¡Gran invent és aquest que permet contemplar sense moure-se del lloc, sense abandonar la butaca confortable, hermosos paisatges dels més llunyans indrets, dels que molts, segurament la majoria, si no fos pel cine no podrien jamai fer-se'n càrrec! ¡Gran invent el qui pot fer reviure en la tela blanca de la pantalla les costums i el fauste de civilitzacions passades: Roma amb les seves festes; Egipte amb la seva grandesa; les corts europees dels darrers segles amb els seus refinaments, tornen a reprendre moviment i vida als ulls dels espectadors del segle XX! ¡Gran invent és aquest qui permet plasmar escenes viscudes, no en la rigidesa de l'escultura ni en la immobilitat de la pintura, sinó en l'aspecte atraient de la fotografia animada! ¡Gran invent aquest en el qual s'ha lograt lo que no pogué Miquel Angel, el notabilíssim artista, en una de les seves obres genials! Es molt coneguda l'anècdota: Conten els qui han estat a Roma que en l'església de Sant Pere «ad víncoli» s'admira de Miquel Angel una escultura meravellosa representant a un Moisés gegantí. I és tradició que l'artista, finalitzada la seva obra, veient-la tan extraordinàriament perfecta, amb la masseta

amb que li acabava de donar els darrers retocs li pegà un cop al temps que li deia: — «¡Parla!» Però la pedra en la qual havia pres forma el Moisés va permanèixer insensible. Més venturós que l'estàtua ha estat el cine. Quan un dia, al que fins allavors havia estat escena muda, el perfeccionament i la tècnica li donaren un cop, i li digueren «¡parla!» el cine parlà amb la veu pròpia de les persones qui animaven l'escena, el cine rigué, el cine cantà... I el cine sonor ha sorgit com un dels darrers perfeccionaments de l'època contemporània. ¡Gran invent és aquest, sense cap dubte!

Però aquest invent qui en son principi s'empleà exclusivament per fins científics o recreatius, ha romput els límits de lo lícit. ¡Es una llàstima! Potser cap invent havia tengut tan general acceptació entre gent de totes les classes; de segur que cap espectacle està més a l'alcanc de totes les posicions; per ventura cap altre entreteniment produeix un domini tan suggestiu en les multituds. Però el cine ha romput el motlle. Com an el teatre, se l'anomena «escuela de costums», ¡i com és de dolbre que en aquesta «escuela de costums» qui compta amb tants de mils d'alumnes o aficionats, s'hagin de donar lliçons de immoralitat a on se representen les escenes més escabroses i els arguments més indelicats! El senyor Ramiro de Maetzu, que en la conferència amb la qual prengué part a la Setmana contra el cine immoral, organitzada per la J. F. de A. C. i celebrada a Madrid del 22 al 28 del mes passat, digué que en tot el món eren cent noranta milions de persones que semanalment assisteixen al cine. Si totes les lliçons que en ell se donen fossin lliçons de bones costums, ¡quin gran bé podria fer el cine a la societat! La seva influència és probada: Hem vist joveneta, catorze, quinze anys, cosa d'això, sense saber llegir, guardar gelosament una fulla mastegada de «Films Selectos». I respongué al preguntar-li què havia de fer d'allò que tanmateix no entenien: «Es per mirar-ho». I les fotografies cinematogràfiques de la revista eren per ella cosa digna d'atenció especial. Una altra obrereta duia un dia tot un enfilall de reganyols copiats també del pentinat d'una estrella de cine. I no és solament en les classes populars on el cine exerceix la seva influència; és en totes en general. D'ell es copien els vestuaris, els gestos i fins i tot la figura de les persones. Perquè per la rapidesa amb que es produeix fotogràficament l'impressió d'una pel·lícula, convenen els tipus primets i flexibles, ¡quants de sacrificis no s'han imposats, quantes n'hi ha qui han patit gana per amotllar la seva figura a la de les actrius de les pel·lícules! I si tota la influència del cine es reduís en total a l'admiració pels artistes, a posar-se un nombre de riços damunt el front o a disminuir d'un parell de quilos, el mal no seria dels més grossos, La influència, l'autèntica influència del cine, arriba fins més endins: arriba fins a les costums i les perverteix i les desmoralitza. El cine ha estat el gran aliat de la moda indecorosa: ell l'ha vulgaritzada i a força de veure-la se l'ha arribada a copiar com si tal cosa; i de mica en mica el vestit de la dona ha anat perdent dignitat i modestia. I a la dignitat recatada i senyorívola de la dona, que la feia ésser admirada i respectada, se l'ha volguda convertir amb un exhibició vergonyosa qui a la immensa multitud, bones en el fons, però que se deixen dur massa per la corrent de la moda indecorosa, les fa aparèixer per lo que no són en realitat. El cine també ha ajudat a refredar el caliu encès de l'amor

familiar. Són massa freqüents els arguments atentant contra la dignitat del matrimoni i els que dissimulen amb fals sentimentalisme, pretenen donar bon to a les passions desbordades, perquè la seva influència no hagi contribuït a fomentar les lliures costums de la societat moderna. El cine s'ha gastat com escola de costums: les costums que freqüentment se reproduïxen en la pantalla no són en veritat de les més recomanables. I en aquesta escola de costums poc recomanables hi acudeixen les multituds àvides d'espargiment, hi acudeixen de totes les classes, de totes les edats; tothom qui vol hi té entrada: fins els infants, per petits que sien. Perquè si n'hi ha de grans qui no miren prim i no veuen mal enlloc i res els espanta, hi ha també els infants pels qui tot és nou i an els quals, tant els impressionen els exemples que els entren pels ulls. Per això també és el cine immoral molt més lamentable: perquè a més de fomentar les males costums i els vicis els exposa prematurament a la vista dels petits esflorant abans d'hora la flor de moltes innocències.

Per contrarrestar la influència veritablement avasalladora del cine, la J. F. de A. C. ha organitzat una gran campanya nacional, que comença a Madrid el passat Abril amb la setmana ja esmentada. Aquest acte d'avui correspon també an aquesta campanya. Campanya que, fixau-vos bé, no és contra el cine, sinó contra el cine immoral. Aquesta campanya ja l'han duta a terme els catòlics dels Estats Units, i allà, en el mateix país de les principals cases productores, no es deixen representar determinades pel·lícules que després per aquí tenen ampla llibertat. De no molt enfora ens ha vengut també un bon exemple: el Governador general de Catalunya fa poc que ha dat ordres severíssimes perquè no es projectin pel·lícules immorals, i diu així en una nota facilitada el 26 d'Abril passat i que publica la revista «Hogar» en el número corresponent a l'actual mes de Maig: «Habiéndose recibido algunas protestas de Asociaciones y particulares por la proyección de dichas películas, que realizan una obra desmoralizadora, este Gobierno se ha asesorado debidamente y ha tenido conocimiento de que, en efecto, existe gran número de películas de este género, y como la misión fundamental de la autoridad es velar de que no sean desviadas las directrices morales de los espectáculos donde acuden personas de todas edades, a las que por su juventud o por su sensibilidad ha de ser nocivo el ejemplo constante y agradablemente presentado, del vicio y del delito, ha prohibido la exhibición de estas películas.»

En la seva campanya la J. F. de A. C. no preten imposar al cine, el cine exclusivament religiós. El cine pot ésser instructiu, pot ésser recreatiu, però sempre deu ser moral. I no amb la moral d'aquestes pel·lícules en les quals, efectivament, el bé triomfa, però després d'haver passat per una sèrie de incidents escabrosos dels quals el triomf final no és capaç de llevar la mala boca. Per això un acord de la Setmana celebrada a Madrid és rebre l'adhesió de tots els membres que formen les rames d'«Acció Católica» per elevar una protesta al Govern perquè s'aprovi una llei que establezca la «censura de cine» i prohibeixi l'entrada dels infants an aquest espectacle. Això és un dels fins d'aquesta campanya, però també té un altre caire que exposà brillantment i valentament la Presidenta nacional de J. F. de A. C. Srta. Maria

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

SASTRERÍA FINA

EXCELENTE CORTADOR

## ROSENDO VIÑALS

Todos los Domingos de 9 a 13 en la

FONDA "EL GUÍA,"

Castañer, 7

VISTA BIEN

NO TIRE EL DINERO

de Madariaga en l'acte de clausura de la Setmana contra el cine immoral celebrada a Madrid. D' «El Debate» de dia 30 d' Abril copii literalment les seves mateixes paraules... «Pero la campaña no va encaminada tanto a corregir la immoralitat del «cine» cuanto la immoralidad de los católicos que a él acuden». Aquest és el punt culminant, i més en particular a un país com Espanya a on està ben provat que la majoria és catòlica. La causa de la immoralitat del cine és la gent que a ell acudeix. I que no es doni la culpa als empresaris: no és tota seva. Ells, en certa manera, han de fer com els camarers de restaurant: han de servir el plat que se'ls hi demana. Si el dia de la projecció d'una pel·lícula immoral fos un fracàs de «taquilla» (però com que és tot el contrari!) no intentarien presentar-ne altra. Si a les sales d'espectacles no hi tenia acceptació aquesta classe de pel·lícules, s'haurien d'esmenar les cases productores, i el problema de la immoralitat del cine quedaria resolt. Perquè com tot tendeix a donar gust al públic, qui és el factor indispensable per l'èxit de les empreses, la culpa de la immoralitat del cine la té el públic, el públic principalment. I no aspiram a retreure la gent de les sales d'espectacles: tot el contrari: un poc d'espargiment i distracció és necessari per fer més agradable la vida. Voldríem, això sí, que aquestes sales s'omplissin de gom en gom per les representacions que en elles se fessin poguessin ésser vistes per tothom, fins per les persones més delicades de consciència.

El cine immoral té ademés un acompanyament qui s'exten més enllà de les sales d'espectacles. A les sales d'espectacles sols hi van els qui ho volen veure; però aquest acompanyament qui no se reclou dins elles ha d'ésser moltes vegades forçosament contemplat pels qui no en tenen cap gana. L'acompanyament del cine immoral són els cartells immorals. I davant aquests cartells profusament espargits per les vies públiques s'hi aturen els joves, s'hi entretenen els infants, i fereixen els ulls dels qui tenen sols els més rudimentaris principis de decència. La decència i les bones costums indiquen els graus de cultura de la societat, són tot un símptoma de l'elevació moral dels pobles. Pel bon nom del nostre, no s'haurien de permetre les exhibicions de cartells indecorosos per les places i carrers. Ademés, i ara ens vé molt a propòsit. Dins un calaix de ca nostra hem trobat aquest exemplar, fou imprès l'any 1907, i diu així en la seva portada: *Ordenanzas Municipales para la Ciudad de Sóller*, i més envant, pàg. 4, s'hi llegeix: «Título II, Policía Urbana, Capítulo I, Tranquilidad pública. Art. 19.—Queda prohibido, de día i de noche, en la vía pública, a saber: 1.º El uso de armas... etc., i altres coses sense importància. 7.º La exhibición, venta o comercio de libros, figuras, grabados, fototipias o fotografías representando objetos o escenas contrarias al pudor o buenas costumbres».

Suposam que les ordenances deuen ésser cosa formal qui es deu haver de complir ¿per què, doncs, es descuidarà tant, però tant, el compliment d'aquest paràgraf septim de l'article 19? Hem inquirir si aquestes ordenances de fa 28 anys han estat derogades; no s'ha sabut l'existència de cap altres de més recents. ¿Han estat derogades? El poble deu ésser el primer enterat per sobre a què s'ha d'atendre. ¿Estan encara en vigor? Es deuen, doncs, de complir. Els qui governen el poble són els més indicats i els més obligats de fer observar les ordenances d'aquest municipi. No pretenem amb això que es prohibesquen els cartells de propaganda. La propaganda i l'anunci qui tant contribueixen a la bona sort dels negocis, deuen estar a la disposició de totes les activitats. Voldríem només que els cartells i els anuncis cinematogràfics no fossin, com són amb massa freqüència, exhibicions indecoroses, sinó que fossin de gust un poc més depurat, en els quals les mirades s'hi poguessin detenir sense repar.

Resumint i per acabar. La campanya de la J. F. de A. C. no va contra el cine, sinó contra l'immoralitat que es reflecteix en la

pantalla: no preten abolir l'espectacle sinó que voldria que aquest espectacle es dignificàs per sumar-se en els seus adictes i augmentar el nombre dels seus entusiastes. Aquesta campanya alguns l'han rebuda amb un poc de burla: altres n'hi haurà qui coincidiran amb qualcú qui ens digué: «No fareu res». A la J. C. no l'importa ni els qui ridiculitzen els seus esforços ni els qui refreden els seus entusiasmes. Ella s'ha aixecada contra l'onada de l'immoralitat que invadeix els pobles. Ara, quan n'hi ha tants qui se lamenten de la llibertat de les costums modernes que desorganitzen la societat i trastornen les famílies, s'ha aixecada la J. C. senyalant la causa de tots aquests desordres: és l'immoralitat. Hi ha que moralitzen les costums dels pobles perquè aquests tornin a la veritadera grandesa. En va s'esperarà l'obra d'un bon govern si el primer que no es compon són les costums individuals dels qui integren la nació. Els espectacles influeixen molt en les costums; per lo tant, urgeix la moralització dels espectacles. Aquest és l'anhel de la J. F. de A. C. S. si an aquest anhel s'hi unissin totes les persones de recte criteri, es segur que serien majoria, i amb l'ajuda de Déu la Joventut Catòlica Espanyola podria veure el seu anhel en vies de realització. Moralitzar els espectacles: que les pantalles cinematogràfiques fossin fanals lluminosos que reflectissin en hores d'agradable esbargiment les lliçons de les més sanes costums. I que aqueixes sanes costums tornassen a formar part activa de la vida dels pobles, perquè són la més segura garantia de la seva tranquil·litat i del seu ressorgiment.»

La Srta. Luisa Fons y Villalonga parlà de les males lectures en un interesante y documentado trabajo, demostrando con ejemplos la influencia perniciosa de ciertas novelas, y encareciendo la necesidad de que los católicos ayuden y protejan a la buena prensa.

D.<sup>a</sup> María Grullón de Llompard argumentó con admirable lógica sobre la necesidad de moralizar las playas; y en Mallorca principalmente—dijo—en que son tan lindas, cuyas aguas parecen reflejar el azul del manto de la Inmaculada, han sido teatro de escenas indecorosas. Con gran acierto habló de las que por un lado dan su nombre y pertenecen a asociaciones piadosas y por otro, en la playa, permiten que sus hijas se entreguen a toda clase de libertades. Puso de relieve los estragos morales que esas libertades causan en la juventud, especialmente en la femenina.

La Srta. Juana Blanes Boysen, presidenta de la Unión Diocesana de la Juventud Femenina de Acción Católica, se dirigió principalmente a las jóvenes explicando, con gran claridad de conceptos, las principales cualidades que deben poseer las que militan y trabajan en las filas de «Acción Católica».

D.<sup>a</sup> Vicenta Campos, vice-presidenta de «Acción Católica» de Palma, en breves y acertadas palabras expuso la satisfacción que le causaba venir a Sóller, ponderando los encantos de esta tierra, y más por el motivo del acto que se celebraba, ya que con él se mostraba que Sóller también se une a la campaña contra la inmoralidad.

Por último se levantó el Rdo. Cura-Párroco, Sr. Sitjar, quien dijo que después de todos los parlamentos pronunciados no le quedaba ya más que subrayarlos.

El numeroso público, con su silencio y con la atención e interés con que escuchó las bellas y oportunas disertaciones, y más aún por sus signos de aprobación durante las mismas y por los entusiastas aplausos con que la exteriorizó al final de cada una, demostró palpablemente su identificación con las ideas expuestas, y sobre todo con la primordial, objeto de la plausible campaña pro-moralidad que ha emprendido y realiza la Acción Católica Femenina en toda España.

Terminados los discursos, cantóse otra vez el Himno de las Juventudes Católicas, que escucharon los asistentes puestos en pie, con lo cual se dió el acto por terminado.



**LAXANTE SALUD**  
El más eficaz contra el estreñimiento y la bilis.  
Pídose en farmacias.

## Una señal de alarma

es ver a un hijo triste, pálido y sin ganas de comer. El peligro que le acecha es la **palidez**, la **anemia** y el **raquitismo**. Para cerrar la entrada en el organismo a esas temibles enfermedades, la Academia de Medicina tiene aprobado, por su indudable eficacia, el potente generador de fuerzas

Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Estimula el apetito, aumenta la vitalidad y favorece el crecimiento. La transformación se opera en pocas semanas y es un reconstituyente que puede emplearse en todas las épocas del año.

No se vende a granel.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 15 de Mayo de 1935

(Conclusión)

*La plaza de Capataz de la brigada municipal de obras*

Se pasó a tratar de la conveniencia de crear una plaza de Capataz de la brigada municipal de obras y por unanimidad se resolvió crearla y asignar a la misma la cantidad de 2.500 ptes., cuya suma deberá consignarse en los Presupuestos ordinarios que en adelante se confeccionen.

Igualmente se acordó confeccionar las bases reguladoras para proveer dicha plaza por concurso.

*Un asunto de aguas*

Se reprodujo la lectura de la comunicación del Sindicato de Riegos de esta ciudad, de fecha 28 de Septiembre de 1934, mediante la que se autoriza al Ayuntamiento para trasladar el caño a la parte alta de la fuente denominada de *S'Ulet* pagando una indemnización de 15.000 ptes., sin ningún descuento, antes de empezar las obras, debiendo ser la cantidad de agua que percibirá el nuevo caño de 2.446 litros por segundo; con las demás condiciones que en dicha comunicación se señalan.

Seguidamente dióse cuenta de una gestión amistosa realizada en representación de dicha entidad por el Abogado D. Miguel Bauzá Morell para que el Ayuntamiento se avenga a colocar un caño cuyo caudal corresponda al número de horas que figuran en el registro del Sindicato, o a colocar otro conforme a los aforos de 1927 y 1928 según el cual resulta un aumento de 11 horas, 23 minutos y 20 segundos, pagando de indemnización 15.000 pesetas.

Se trató detenidamente la petición del Sindicato de Riegos por la Corporación y después de enterarse los señores concejales de los antecedentes del asunto por unanimidad acordó someterla a informe de la Comisión de Aguas.

*Informes favorables*

Vistos los informes favorables emitidos por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller a varias instancias pasadas a su estudio, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Pedro Juan Castañer, para modificar el comedor y la cocina y hacer otras reparaciones en la casa n.º 114 de la calle de Pi y Margall.

A D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Jaime Mayol, para ensanchar 20 centímetros el portal de la casa n.º 18 de la calle Pi y Margall y enlucir la fachada de las casas núms. 18 y 20 de la misma expresada calle.

*Traspaso de una sepultura*

Habida cuenta de la correspondiente instancia promovida por D. Juan Bta. Muntaner Barceló, en nombre propio y en el de sus hermanos D. Antonio, D. Jaime y D. José, propietarios del derecho a perpetuar la sepultura n.º 297 del Cementerio municipal de esta ciudad, mediante la que solicita sea traspasado el expresado derecho a fa-

vor de D. Mateo Barceló Mayol y al propio tiempo sea expedido un duplicado del título de propiedad del mismo por haber sido extraviado el original, la Corporación acordó acceder a lo solicitado.

Ruegos y Preguntas

*Hora para celebrar las sesiones*

El señor Aguiló interesó fuera establecido el horario de verano para celebrar las sesiones ordinarias del Ayuntamiento, y en consecuencia que éstas, a partir de la próxima semana, tengan lugar los miércoles a las nueve de la noche. El señor Alcalde prometió continuar el asunto en la orden del día de la próxima sesión.

*Reparación de un camino*

El señor Puig dijo que la entrada al camino vecinal denominado «Desde la carretera de Palma al Puerto de Sóller, al camino de *Son Angelats* es dificultosa, y como cree que ello tiene fácil remedio redondeando el murete que existe en dicho sitio y tapando algo más la cuneta, rogó al señor Alcalde que ordene las obras correspondientes, con lo cual se facilitará mucho el tránsito rodado.

El señor Alcalde dijo que aprovecharía la circunstancia de construirse, en parte, dicho camino, por la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia, para verificar la reforma indicada por el señor Puig.

*El antiguo camino de Palma*

El mismo señor Puig rogó sea prontamente informada una instancia elevada al Ayuntamiento por algunos vecinos en la cual interesan sea reparado el antiguo camino de Palma por hallarse en muy mal estado.

Manifestó el señor Alcalde que esta misma semana convocaría la Comisión de Obras al objeto expresado.

*Tapas para compuertas*

El señor Rullán interesó sean colocadas unas tapas de piedra a unas compuertas que existen en una acequia que pasa por el camino vulgarmente denominado de *Son Pussa*, pues ahora están destapadas y constituyen un peligro para el tránsito.

El señor Alcalde contestó que ahora se construye definitivamente el citado camino y espera que las referidas compuertas quedarán convenientemente tapadas.

*Los fondos del Ayuntamiento en el «Crédito Balear».*

El señor Puig se refirió al crédito que el Ayuntamiento tiene contra el «Crédito Balear» y dijo que la situación de esta entidad está en vías de arreglo definitivo, habiéndose dado al asunto la solución mejor que se le puede dar. Añadió que cree conveniente que la Corporación municipal preste su conformidad al convenio que se proyecta y que si los señores concejales son del mismo parecer podría tratarse de la conveniencia de firmar dicho convenio en la próxima sesión.

Y no manifestándose ningún señor concejal contra lo interesado por el señor Puig, el señor Alcalde dijo continuaría el asunto en la orden del día de la próxima sesión.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## CRÓNICA DE NIZA

## EL SR. EMBAJADOR VISITA LA "CASA DE ESPAÑA,"



Llegada a la estación de Niza (Francia) del Excmo. señor Embajador de España en París y entusiasta recibimiento que le dispensó la «Casa de España».

(De izquierda a derecha y en primera fila: Sr. Cristóbal, profesor de castellano; D. Manuel Casanovas, Presidente de la «Casa de España»; S. E. el señor Embajador de España, D. Juan Francisco de Cárdenas; el abanderado, D. Francisco Sansano, con la valiosa y nueva bandera de la sociedad; Sra. de Cárdenas; Sra. de Díaz Pache y Sra. de Barroso).

El sábado, 27 del pasado Abril, llegó a Niza su Excelencia, el Embajador de España en París, D. Juan Francisco de Cárdenas, acompañado de su distinguida señora, con motivo de entregar, personalmente, el premio de la Caballería Española al equipo ganador en el Concurso Hípico Internacional, recientemente celebrado. Dicho artístico premio es una obra de arte: representa un carro romano que guía una matrona, que sostiene la corona de la Victoria, y tirado por una cuádriga; es todo de plata y pesa siete u ocho kilos.

A la llegada del tren se encontraban en el muelle de la estación una nutrida representación de la «Casa de España», con su presidente al frente, D. Manuel Casanovas Tocho, y vice-presidente, D. Juan Puig; señores, comandante Barroso y Sra., agregado a la Embajada en París; Sr. Cónsul de España, D. Alfonso Díaz Pache, y señora; Laffont, Castells, Martín Payar, Arbona, Janer, Oliva e hija, Pellicer, Vincens, Marqués y muchos más que escaparon a nuestra pluma.

Flotaba orgullosa la hermosa bandera de la «Casa de España», en cuyo centro, primorosamente bordado, resalta el noble escudo español, llevada orgullosamente por el abanderado, el gentil y simpático Francisco Sansano.

Al detenerse el convoy estaba en la ventanilla el Sr. Embajador, descendiendo muy emocionado por la hermosa recepción que las autoridades y la patriótica «Casa de España» le hacían. Después de saludar a la invicta enseña de la Patria, el Sr. Cónsul hizo las presentaciones de rúbrica: primero al Sr. Presidente de la «Casa de España» y señora, para el cual tuvo el señor Embajador vivas palabras de felicitación, por la gran obra que la dicha «Casa de España» desarrolla bajo su presidencia y de la que ya tiene conocimiento oficial; equipo militar español que tomó parte en el concurso hípico, autoridades francesas venidas a saludarle, y demás personalidades.

El Sr. Soria, presidente de la sección cultural, presentó a una numerosa comisión de alumnos y alumnas de las clases de lengua y literatura castellanas que dicha repetida «Casa de España» da gratuitamente, y la Srta. Janer, modelo de aplicación, saludó al Sr. Embajador, ofreciéndole un hermoso ramo de flores.

La Sra. Embajadora fué también obsequiada con otro «bouquet» de flores por la Sra. de Díaz Pache.

El Sr. Embajador y su distinguida señora se hospedaron en el Negresco.

\*\*\*

El domingo 28 Abril, el Sr. Embajador honró con su presencia el domicilio social de la «Casa de España», invitado por sus socios a tomar una copa de champagne. El salón estaba artísticamente adornado con banderas tricolores y se alineaban largas mesas adornadas de frescas flores con gusto irreprochable.

En la mesa presidencial tomaron asiento, además del Sr. Embajador, el Sr. Cónsul de España y el Sr. Presidente, D. Manuel Casanovas; el Sr. Barroso, agregado militar a la embajada y que acompaña a su excelencia en este viaje; y toda la Junta Directiva de esta patriótica Sociedad: Sres. Puig, Salom, Ripoll, Bedía, Lizana, Ruíz, Monforte, Fiol, Estarás, Guisasaola y Albertí.

En las demás mesas, el Sr. Soria, presidente de la cultural; Martín Payar, profesor; todos los alumnos y socios, que sentimos no hacer figurar sus nombres, pues la lista sería interminable. Se sirvió un champagne de honor, haciendo una comisión los honores y atendiendo a los numerosos invitados con esa cortesía peculiar y propia de los españoles.

Primeramente habló el presidente de la «Casa de España», ofreciendo, con gran entusiasmo y noble corazón al Sr. Embajador, el homenaje de la adhesión y respeto de todos los socios a la Madre Patria y a su persona y cargo que la presentan, con las vibrantes siguientes palabras:

Señor Embajador:  
Señor Cónsul:  
Señoras:  
Señores:

Memorable será este día para la «Casa de España», fecha que todos sus patrióticos socios guardaremos eternamente con cariño y respeto en el santuario de nuestra memoria. Es para nosotros una inmensa alegría, señor Embajador, el teneros ahora bajo el techo de esta humilde sociedad creada por el fiel patriotismo de este buen puñado de españoles que, aunque vivimos hace algunos años en esta hospitalaria Francia, no hemos perdido el amor de nuestra querida España, y el calor de su recuerdo calienta siempre nuestros corazones.

Nuestro activo señor Cónsul, aquí presente, inició la idea de fundar esta «Casa de España», ambicioso siempre, donde quiera que ha estado, de unir a la colonia

española, de agruparlos, para que tengan una sola alma para amar a nuestra Patria, unos solos labios para bendecirla y un solo cerebro para recordar sus glorias.

En esta casa se trabaja, señor Embajador; gracias al altruismo de sus socios vamos desarrollando, poco a poco, un programa cuyo lema es engrandecer a nuestra Patria, y cuyos puntos de mira son cultura y turismo; puntales o sostenes, como veis, bien hermosos y bastante grandes y sublimes para llevar a afecto una gran obra, que culminará en el deseo que sentimos de que España se fije en ella, y que su honorable Gobierno, que tan dignamente representais, la alabe cual se merece y le preste su ayuda y protección.

En esta sociedad se dan cursos de lengua castellana, de aquel idioma cuyas normas sentara Alfonso X, el Sabio, y cuya belleza y sonoridad son bien patentes.

Siguen estos cursos muchos españoles ávidos de aprender su hermosa gramática, y muchos extranjeros que, honrando a nuestros clásicos poetas, sedientos de su incomparable literatura, se instruyen en la mecánica y vocalización de sus musicales palabras.

¡Y que pena, para nosotros, no poder recibir, por insuficiencia de local, a tantos alumnos que solicitan su inscripción!

Por esto, ansiábamos que V. E. viniera en alguna ocasión a Niza, la ciudad de la luz y de las flores, y que sus propios ojos vieran la gran obra que realizamos y que, contento y entusiasmado, simpatizara con ella y nos mostrara su aprobación y solicitud del Gobierno de nuestra Patria la protección que en justicia y razón merece nuestro anhelo y trabajo.

Nuestros deseos se ven cumplidos. Habéis venido a Niza a entregar personalmente el premio de la Caballería Española al equipo ganador en el Concurso Hípico y a nuestra pequeña insinuación, a nuestro mero requerimiento, dejándoos llevar de ese estímulo que os anima a ver, visitar y estudiar aquellos centros o sociedades donde se trabaja en pro del país que representáis, os dignáis venir a esta «Casa de España», que os recibe con los brazos abiertos y os da la más cortés bienvenida.

Señor Embajador: soy el porta-voz de todos los socios de la «Casa de España». Ellos, febriles del interés que tienen por la hermosa y desinteresada obra que aquí todos realizamos, interesadísimos en seguirla y llevarla a cabo y animados solamente por el altruista deseo de servir a

nuestra invicta España, han delegado en mí, en su Presidente, que, a falta de oratoria y buenas maneras de decir, tiene un grandísimo entusiasmo por esta meritisima obra de enseñanza que ejecutamos, para que os diga: Tomaos interés por nuestra causa, daos cuenta de nuestros esfuerzos y recomendadnos al digno Gobierno que representáis, para que acceda a la subvención que cursamos por manos de nuestro querido Cónsul, D. Alfonso Díaz Pache, entusiasta animador de nuestra obra.

También os rogamos os ocupéis, con vuestro entusiasmo, por todo lo que redunde en favor de los españoles que vivimos en Francia; de que el gobierno Francés cumpla, cual lo hace España, el convenio del trabajo.—He dicho.

En medio de atronadores aplausos se levantó a hablar el Sr. Embajador, vivamente emocionado por las muestras de simpatía y cariño de los socios de la «Casa de España» y por las leales palabras pronunciadas por su infatigable Presidente.

Agradeció, con todo su corazón, el homenaje y lo ofreció y lo dedicó a la heroica España, a la cual, dijo, debemos consagrar todos nuestros buenos y leales pensamientos. Elogió la obra de los socios de la «Casa de España», sabiamente dirigida por su altruista Presidente, dedicando frases de alabanza a sus clases de lengua castellana y al ciclo de conferencias que actualmente desarrolla, conferencias que son un canto triunfal de la historia de España y un estímulo para que los naturales y extranjeros la amen, la conozcan y deseen visitarla.

Rogó al Sr. Casanovas le diera una copia del discurso pronunciado por él con anterioridad al suyo, para tomar buena nota de sus elocuentes palabras e interesar del Gobierno español que conceda la subvención que tan justamente solicita la «Casa de España», de los poderes públicos, para continuar la gran obra que con tanto amor desarrolla.

Vivas entusiastas a España y Francia coronaron este discurso.

Asistieron algunas personalidades francesas y bastantes señores Cónsules de las Repúblicas Sud americanas.

\*\*\*

El lunes 29 recibió su Excelencia a la colonia española en el consulado de España, obsequiándola con un exquisito «lunch». Les dirigió la palabra, abogando por la unión de todos los españoles de los Alpes Marítimos, y tuvo frases de elogio para la «Casa de España», para su obra y para su digno Presidente, a quien abrazó, sintetizando en este abrazo el que, con todo afecto, daba a todos los simpáticos socios.

Y aquella misma tarde, llamado a París por ineludibles asuntos de su alto cargo, el Excmo. Sr. Don Juan Francisco de Cárdenas, regresó a dicha capital en el sud-expreso, siendo despedido en la estación por todas las altas personalidades que acudieron a recibirlo y llevándose el recuerdo eterno de la cariñosa acogida que le ha dispensado la culta Sociedad «Casa de España» de Niza y Alpes-Marítimos.

El Corresponsal.

### Chalet «Sa Cometa»

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informe: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D<sup>a</sup> Antonia Enseñat, calle Vuelta Plquera, 18.

### Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49 en esta Administración.

### Se desea vender

un Hotel Bar Restaurant situado en Belfort, a 50 metros de la estación del ferrocarril.

Para informes, en esta Administración, Anuncio n.º 63.

TBO Semanario infantil. - 10 c's.  
Venta: San Bartolomé, 1.

# Crónica Local

## El Excmo. y Rdmo. señor Arzobispo - Obispo, en Sóller

Como oportunamente había anunciado desde el púlpito el Rdo. Cura Párroco, en el oficio mayor y misas privadas el próximo pasado domingo, llegó a esta ciudad en la tarde del lunes, a las cuatro, acompañado de su capellán de honor, D. José Payroló, el Excmo. y Rdmo. Sr. Dr. D. José Miralles, Arzobispo-Obispo de esta diócesis, al objeto de practicar en esta parroquia la Santa Pastoral Visita prescrita por la Iglesia. Acompañaban a S. E. el Párroco y el vicario de Buñola, cuya iglesia había visitado en la mañana del mismo día. Aguardábanle en el atrio de la iglesia los Rdos. señores Dr. José Pastor y D. Jerónimo Pons, quienes, después de besarle el pastoral anillo, le dieron la bienvenida.

Al entrar en el templo, después de besar el *Lignum Crucis*, que le ofreció el reverendo Párroco Arcipreste, Sr. Sitjar, se dirigió, bajo palio, cuyas varas sostenían los señores Alcalde, D. Miguel Colom y Mayol, y los concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig y Morell, D. Salvador Frontera y Oliver, D. José Aguiló y Pomar, D. Antonio Colom y Casasnovas—que con carácter particular asistieron invitados por el Párroco—y algunos distinguidos señores de la sociedad sollerense, al altar mayor, cantando durante el trayecto la Comunidad parroquial la antifona *Sacerdos et Pontifex*.

Al llegar al presbiterio, entonó S. E. el *Te-Deum*, y terminada la oración, revestido con los ornamentos pontificales, dió a los numerosos fieles que llenaban la espaciosa nave de la iglesia, la bendición.

El Sr. Payroló, secretario de Visita, leyó en voz alta el edicto del Rdmo. señor Arzobispo-Obispo declarando abierta la Santa Pastoral Visita. Luego, dirigiéndose éste al pueblo, con fácil y elocuente palabra habló, en nuestra lengua vernácula, a la multitud, exponiendo los objetos primarios de la santa visita pastoral, que son, entre otros, el hacer oración por los fieles difuntos que murieron en esta parroquia—por el Rdmo. Sr. Obispo Colom, gloria y joya preciosísima de Sóller; por los reverendos Sres. sacerdotes, y por los fieles en general—; administrar a los pequeños el Sacramento de la Confirmación, cuyos efectos explicó, y la concesión de gracias espirituales.

Cantóse luego, solemnemente, un Responso, después de lo cual y verificado el cambio de ornamentos, se cantó el *Sacris*, siendo expuesto el Santísimo Sacramento, con el que dió el Rdmo. Prelado la bendición a los fieles asistentes una vez terminados los cánticos de rúbrica. Luego recorrió procesionalmente el templo, entrando en todas las capillas y deteniéndose de un modo especial en la eucarística y en la de la pila bautismal, y por último entró en la sacristía, en donde estaban de manifiesto los ornamentos sagrados y objetos destinados al culto divino.

Poco después verificó la bendición del nuevo retablo de la capilla del Santo Cristo de las Almas del Purgatorio, acto solemne que presenció complacido el numeroso público que frente a la misma se hallaba apostado, siendo padrinos, en la ceremonia, en representación del pueblo, los niños Juan Mayol Servera, Antonio Ramis Ramón y Juan Morell Oliver, y las niñas Carmen Ripoll Guadarrama, María del Carmen Seguí López y Antonia Rotger Escrivá, sorteados entre los que en este año han hecho su primera comunión, siendo de aplaudir la norma seguida en esta ocasión para elegir a los que como padrinos debían actuar, ya que la capilla bendecida es, según había dicho el Párroco, de todos los feligreses de esta parroquia. Después de la bendición y de venerar Su Ilmo. la bendita imagen, seguido del clero y fieles se retiró, dando por terminadas sus tareas de la visita en la iglesia parroquial.

Aquella misma tarde, acompañado por el

señor Cura-Párroco, visitó S. E. la iglesia del Hospital y la iglesia y colegio de las MM. Escolapias, en donde las colegialas en breve y olocuente discurso le dieron la bienvenida. En dichas iglesias fué recibido por los respectivos rectores, Rdos. D. Miguel Rosselló y D. Antonio Alcover.

Fué también objeto de su visita la casa de la calle de la Luna propiedad de doña Francisca Ozonas, en donde se ha de instalar una comunidad de Religiosas Carmelitas, para el servicio de los enfermos, y quedó sumamente complacido de las obras que en aquella con tal fin se han realizado. La bendición de este local se verificará en breve, al igual que la instalación de las mencionadas Religiosas.

Visitó también, luego, la iglesia de Nuestra Señora de la Visitación y Comunidad de Religiosos de los SS. Corazones, el colegio Obispo Nadal y Comunidad de Hermanos de las Escuelas Cristianas y la iglesia y convento de las Hermanas de la Caridad, retirándose después a la Rectoría.

El martes, a las ocho y media, administró el Sacramento de la Confirmación, en la parroquia, a 95 niños y 90 niñas, siendo padrinos en este acto los distinguidos señores D. Guillermo Frontera y Magraner y la Srta. Margarita Colom y Canals, hermana del difunto Obispo de Huesca, y terminado se dirigió al vecino pueblo de Fornalutx para practicar la Santa Pastoral Visita; de regreso se detuvo en Biniraix, en cuyo suburbio fué recibido por el rector de aquella iglesia, Rdo. D. José Morey, y buen número de sus habitantes, que exteriorizaron su alegría adornando las fachadas de las casas por donde había de transitar el Ilmo. Prelado. Dentro la iglesia, después de haber rezado un buen rato, dió a besar el pastoral anillo al pueblo. Visitó luego la capilla y convento de Religiosas y se dirigió a la Alquería del Conde, en donde visitó la iglesia y la comunidad de los Padres del Oratorio.

Por la tarde, a las tres, se dirigió su E. I. al Puerto para practicar la Santa Pastoral Visita, siendo recibido por el Rdo. vicario, D. Nicolás Frau, y numerosos vecinos. En dicha feligresía administró la Confirmación y visitó acto seguido la capilla y comunidad de las Hermanas de la Caridad. De regreso, se detuvo en la Huerta, para visitar aquella iglesia, donde fué recibido por el rector de la misma, Rdo. D. Miguel Rosselló, y una gran parte de los feligreses de aquella importante barriada; luego visitó la comunidad de Religiosas Hermanas de la Caridad y, por último, de vuelta a la población, el establecimiento de la Casa Cuna, situado en la plaza de América.

Por la noche cumplieron al Excmo. y Rdmo. Dr. Miralles, en la Casa-Rectoral, D. Miguel Colom y Mayol, Alcalde; don José Miró Pastor, abogado y Juez Municipal de esta ciudad; los concejales don José M.<sup>a</sup> Puig y Morell, D. José Forteza y Forteza, D. Salvador Frontera y Oliver, D. José Aguiló y Pomar y D. Antonio Colom Casasnovas; una comisión de Padres de familia, otra de la congregación de San Vicente de Paul, y otras distinguidas personalidades.

Al día siguiente, miércoles, a las nueve, S. E. salió para Deyá, acompañado del Rdo. señor Párroco-Arcipreste y del capellán de honor, Sr. Payroló, siendo despedido por la Rda. Comunidad parroquial. También en sus respectivos autos acompañáronle nuestros paisanos y propietarios en el término de aquella villa, D. Pedro Juan Castañer Ozonas, D. Mateo Frontera Pizá y señora, y D. Bartolomé Colom Ferrá y señora.

Celebraremos que de esta Visita se haya llevado buena impresión nuestro amado Prelado—a quien besamos respetuosos su pastoral anillo—y que su corta estancia en nuestra ciudad le haya sido sumamente grata.

## Noticias varias

En anteriores números hemos informado a nuestros lectores de las gestiones que en Madrid han realizado el Diputado por Baleares D. Teodoro Canet y el Sub Director de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», D. Miguel Puig, en pro de la aprobación de las obras de reforma y mejora del puerto de esta ciudad, gestiones que se han visto coronadas por el éxito.

En la Dirección del «Ferrocarril de Sóller» se recibió hace varios días carta del mencionado Diputado, Sr. Canet, en la cual manifestaba que el Ministro de Obras Públicas, Sr. Marraco, llevaría a uno de los próximos Consejos el referido proyecto. Así ha ocurrido, habiéndose aprobado éste en el Consejo celebrado el jueves de esta semana, en el cual se concedió un crédito de 780.217 ptas. para la realización de las obras.

Como recordarán nuestros lectores, el Ayuntamiento solicitó la confección del proyecto que ahora acaba de aprobarse, y en favor del mismo realizó algunas gestiones el Diputado a Cortes por Baleares nuestro amigo D. Bartolomé Fons Jofre de Villegas, quien apoyó cerca del entonces Ministro de Obras Públicas, Sr. Guerra del Río, la instancia que a dicho Ministerio había elevado en nombre de la Corporación municipal el Alcalde D. Buenaventura Mayol Puig.

Las obras solicitadas y concedidas consisten en la construcción de la playa artificial hasta el *Recó de S'Argentera*, para lo cual será preciso hacer enormes barrenos al objeto de llenar dicho tramo de mar con una cantidad de piedra mayor de 80 mil metros cúbicos.

Confiamos que, con la realización de dichas obras, nuestro puerto alcanzará aquellas condiciones de seguridad indispensables para la entrada y salida de embarcaciones en días en que el mar esté alborotado, lo que es unánime aspiración de los marineros.

A cuantas personas se han interesado para la confección y aprobación de dicho proyecto, y de manera particular a los nombrados diputados Sres. Canet y Fons, Sub-Director del Ferrocarril, Sr. Puig, y ex-Alcalde señor Mayol, felicitamos efusivamente, esperando de su inteligencia, actividad y patriotismo que seguirán defendiendo los intereses vitales de Sóller.

El penúltimo domingo, ante el Alcalde de esta ciudad, D. Miguel Colom Mayol, y el señor Cura-párroco D. Rafael Sitjar Picornell, se hizo entrega por el Presidente de la sociedad cooperativa «El Hogar del Porvenir» D. Honorato Sureda; del importe de la póliza suscrita por D. Antonio Mayol Simonet y que por voluntad de éste se concedió al obrero más necesitado de esta población, cuyo obrero fué designado por el Ayuntamiento.

La cantidad suscrita era de 600 ptas. y con los intereses se elevó a 687 ptas., las cuales fueron entregadas al obrero Francisco Lorente Pérez.

El señor Sureda, en dicho acto hizo un elogio del malogrado donante D. Antonio Mayol por su desprendimiento, así como de la rectitud del Ayuntamiento al hacer la designación del favorecido.

El obrero Sr. Lorente en sentidas palabras agradeció a todos el espléndido donativo que se le hacía.

Y después de unas palabras del señor Alcalde, terminó el acto.

Organizado por la Asociación Provincial de Ganaderos, con la cooperación del Ayuntamiento de Inca y la Cámara Oficial Agrícola, se celebró el domingo, día 19, un concurso regional de ganado de todas clases, maquinaria agrícola y productos derivados de la Agricultura. Concurso que fué declarado oficial por la Dirección General de Ganadería y subvencionado por la misma.

De esta ciudad asistió a los actos celebrados una representación del Ayuntamiento compuesta de los señores D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona y D. José Aguiló Pomar.

En el Ayuntamiento se celebró una reunión de Alcaldes y representaciones de los Ayuntamientos, por iniciativa del presiden-

te de la Cámara Agrícola, señor Ferragut, con objeto de tratar de la conveniencia de establecer en Mallorca una estación pecuaria, con el concurso del Estado, de la Diputación y de los Ayuntamientos, y seguidamente tuvo lugar el tradicional banquete de la «Diada Agrícola», el cual se vió muy concurrido.

Los mencionados señores, que llevaron la representación de esta ciudad en los actos celebrados en Inca, regresaron muy satisfechos de las atenciones de que fueron objeto, así como del brillante resultado conseguido por la «Diada Agrícola».

El movimiento tarifístico que durante los pasados meses de Marzo y Abril parecía haber experimentado algún ascenso, ha sufrido en el presente una paralización, siendo en número mucho menor los que se han personado en las oficinas del Ayuntamiento donde obra el Registro de extranjeros, para su inscripción en el mismo.

Durante los repetidos meses de Marzo y Abril, las inscripciones verificadas son, por nacionalidades: Ingleses, 44; franceses, 4; alemanes, 12; dinamarqueses, 1; suecos, 2; suizos, 1, y tchecoslovacos, 1. Total, 65, de las cuales 15 corresponden a residentes en esta población, que de conformidad con lo ordenado han renovado su inscripción.

\*\*\*

Aprovechamos esta ocasión, de dar cuenta de algo referente a los súbditos extranjeros residentes en esta ciudad, para recordar a los mismos, así como también a todas aquellas personas que tengan como huéspedes o inquilinos a alguno de aquellos, la obligación que tienen de presentarse en las oficinas del Ayuntamiento para efectuar su inscripción en el Libro Registro, y también proveerse—los que piensen prolongar su estancia por un tiempo superior a tres meses—del correspondiente «Certificado de Residencia», o renovarlo al transcurrir un año de expención, que es el plazo de su validez, con lo cual se evitarán posibles molestias y sanciones que establecen las disposiciones referentes a la estancia de extranjeros en las Islas Baleares.

Tocan a su término las obras de reforma que se vienen efectuando en la casa número 7 de la calle de la Rectoría, en la que, según ya hemos informado en otras ocasiones a nuestros lectores, ha de residir la Administración local de Correos.

Según nuestras noticias, el traslado de las oficinas y cartería tendrá lugar durante los primeros días de la próxima semana, pues es deseo de que quede efectuado antes de finalizar el presente mes.

De lo que haya de cierto tendremos al corriente a nuestros lectores.

La Sección femenina de «Acción Popular Agraria» de esta ciudad nos participa que la función benéfica celebrada en el teatro «Kursaal» representándose la zarzuela *Luisa Fernanda*, dió un beneficio líquido de 934 pesetas, que se repartieron en partes iguales a las secciones femeninas de A. P. A. de Palma y de Sóller, destinadas a beneficencia.

La Sección femenina local, ha distribuido las 467 ptas. que le han correspondido, en esta forma:

Conferencias de San Vicente de Paul, de señoras	6675
Id. id. id., de caballeros	6675
Ropero de San Vicente de Paul	6675
Casa-Cuna	6675
Casa Hospicio	10000
Gota de leche	10000
<b>Total ptas.</b>	<b>46700</b>

Conforme anunciamos en el pasado número, el domingo por la noche se celebró en la pista del «Teatro Defensora Sollerense» un espléndido baile de salón, en sustitución de la primera de las tres grandes Verbenas que deben celebrarse en el «Unión Cinema» durante los días 19, 26 y 30 del corriente.

Si bien no fué numerosísima la concurrencia que llegó a reunirse en el teatro de la «Defensora Sollerense», el baile transcurrió muy animado, durando hasta altas horas de la noche con el aplauso de todos



los asistentes. Como dijimos, este baile estuvo amenizado por la formidable orquesta de Palma «Red Star Band» que, como siempre, conquistó nuevos laureles.

El servicio de bar estuvo debidamente atendido por el Conserje de la «Defensora Sollerense», nuestro amigo D. Gabriel Huguet.

Mañana, domingo, día en que debía celebrarse la otra de las Verbenas en el «Unión Cinema», dado que el tiempo no permite aún su celebración al aire libre, o al menos no la estimula, la Comisión organizadora, aún lamentándolo mucho, ha creído prudente suspender su celebración en la mencionada pista; no obstante, y conforme desde un principio se dijo, se celebrará en su lugar baile de salón en el interior del teatro de la «Defensora Sollerense», que promete verse muy animado.

Estará amenizado dicho baile por la orquesta local «The Black Cat», que tan buena impresión causó en las Verbenas pasadas al presentarse al público remozada y con deseos de demostrar que es tan buena o mejor que cualquier orquesta de fuera.

El servicio de bar estará atendido por el señor Huguet.

Los abonos despachados serán válidos para esta función.

Para el jueves próximo, día de la Ascensión, está anunciada la última de estas tres Verbenas, que constituirá un verdadero acontecimiento si el tiempo permite su celebración en la espléndida pista del «Unión Cinema» cuyo local presentará el aspecto de las grandes solemnidades.

El lunes de la presente semana se trasladó a Palma la Comisión nombrada en la reunión de accionistas del «Crédito Balear» celebrada el viernes anterior en el Cine «Fantasio» para gestionar la aprobación de las conclusiones formuladas en dicha reunión.

Dicha Comisión fué recibida por el abogado de la entidad, D. Jaime Enseñat, y después de extensa deliberación se convino en reunirse de nuevo en esta ciudad el jueves de la presente semana, a cuya reunión asistiría el citado Sr. Enseñat para tratar ante los accionistas del asunto que motiva las citadas reuniones.

En efecto, tuvo lugar el citado día dicha reunión con asistencia de buen número de interesados, y en ella, después de oído al Sr. Enseñat, se acordó prosiguiera dicho señor determinadas gestiones que en su día se harán públicas.

Hemos tenido ocasión de leer un oficio de la Dirección General de Ganadería, enviado a nuestro buen amigo Don Andrés Torrens Pastor, Veterinario, señalándole fecha, en el ciclo de conferencias organizadas por el Ministerio de Agricultura, para la que tiene que dar sobre el tema «Cebamiento de los animales de abasto».

Dicha conferencia, que será radiada para toda España, por Unión Radio, de Madrid, tendrá lugar el próximo martes, día 28, a las seis y media de la tarde.

Por tal distinción, felicitamos al propio tiempo que a nuestro amigo y colaborador, a sus distinguidos familiares.

Sabemos que la Compañía «Ferrocarril de Sóller» para dar mayores facilidades al público que quiera asistir a la gran corrida de toros que se celebrará en Palma el domingo día 2 de Junio, próximo ha dispuesto un tren especial con salida de Sóller a las tres de la tarde, que hará parada frente a la Plaza de Toros, y regresará de Palma a las nueve de la noche.

Damos con anticipación la noticia con el fin de que la conozcan los aficionados al espectáculo taurino, residentes en esta ciudad, a quienes pueda interesar.

Por escasear ya, en gran proporción, las naranjas, alcanza este fruto precios muy elevados. Durante esta semana se ha pagado 50 y 60 ptas. la carga y aun se han llegado a hacer transacciones a 70 pesetas. Los limones, se han cotizado de 18 a 20 ptas. la carga.

Los nísperos, de 18 a 20 ptas. el quintal. Las almendras, a 25 ptas. el hectólitro. El almendrón, a 103 ptas. el quintal.

Nuestro apreciado amigo el Sargento 1.º de la Guardia Civil D. Jaime Bardisa Rebasa, Comandante del puesto de dicha fuerza en esta ciudad, estos últimos días ha sido ascendido a Brigada de la Benemérita. Sinceramente nos alegramos del motivo de satisfacción que este ascenso supone para el señor Bardisa, aunque lamentamos que por este motivo haya de verse obligado a separarse de sus numerosos amigos que, por su trato y amabilidad, ha sabido granjearse en esta ciudad durante el tiempo que ha desempeñado su delicado cargo.

Hemos visto en la «Gaceta de Madrid» que el señor Bardisa con motivo de su ascenso ha sido destinado a la Comandancia de la Benemérita de Cádiz y que será destacado a la misma capital, para ejercer allí las funciones propias de su nuevo cargo, en cuyo desempeño le deseamos el mayor acierto.

Al despedir al señor Bardisa, le deseamos un feliz viaje de incorporación a su nuevo destino, juntamente con su distinguida familia.

Por noticias particulares podemos adelantar a nuestros lectores que probablemente será destinado a esta ciudad, como Comandante del puesto de la Guardia Civil, el Sargento 1.º don Pablo Lladó Roig, que está afecto a la Benemérita de guarnición en Barcelona, a donde marchó a raíz de su ascenso desde el pueblo de Santa Margarita.

De confirmarse la noticia, lo comunicaremos a nuestros lectores.

Operóse por fin el cambio atmosférico que durante algunas semanas esperaron en vano muchos terratenientes que, ante una muy prolongada serie de días en parte soleados y en parte nublados, desesperaban ya de salvar las cosechas de cereales y aceitunas por falta de agua; pero en la forma cómo ese cambio se ha operado aun era preferibles aquellas intermitencias de escasa humedad, como mal menor.

Llovió, sí, y muy copiosamente en esta comarca el pasado miércoles, y en la región de Muleta fué el agua caída, más que la de una lluvia normal y beneficiosa, un verdadero diluvio, que inundó materialmente la fértil vega del *Camp de sa Mar*, siendo incalculables los daños que ha causado a aquellos laboriosos agricultores, que vieron en unas pocas horas destruída la próxima cosecha de tomates, cuyas plantas, esmeradamente cuidadas en una gran extensión, fueron arrancadas y en gran parte arrastradas por la impetuosa corriente.

Era tanta la cantidad de agua que bajaba por la ladera del vecino monte, que las paredes hormas que sirven de sostén a los bancales quedaron convertidas en un santiamén en imponentes cascadas; y como los torrentes de desagüe habían quedado cegados por la hojarasca y ramas, pronto quedó convertida en lago toda la cañada, y la salida de las aguas antes de entrar en el mar abrieron en la playa anchos y profundos surcos, que parecen verdaderas trincheras.

En una palabra, esa tromba que se precipitó sobre el referido monte ha sido un nuevo acontecimiento desgraciado, del que los vecinos del *Camp de sa Mar* guardarán funesto recuerdo.

Por la Alcaldía de esta ciudad ha sido publicado un bando participando al vecindario que hasta el día 31 del mes actual permanecerá abierta la cobranza voluntaria de los arbitrios municipales impuestos sobre las tomas de agua sobrante de las fuentes públicas; sobre los pozos negros, alcantarillas, balcones, invernaderos, ventanas, puertas correderas, tejados sin canal, tubos de bajada, escaparates fijos, toldos y cortinas, escaparates de quita y pon, mostradores, coches de alquiler, carretones de lujo y ordinarios, carros de cuatro ruedas y mayores y menores de id., guarda de rótulos en el Cementerio, y sobre los solares sin edificar, correspondientes al último ejercicio de 1934, cuya cobranza se efectúa en la Administración Municipal de Arbitrios, todos los días laborables, desde las nueve hasta las doce de la mañana y de las tres hasta las cinco de la tarde.

Se advierte en dicho bando que una vez transcurrido el indicado plazo se procederá al cobro de los arbitrios municipales que se adeuden, por la vía de apremio.

## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

## Vida Religiosa

Conforme habíamos anunciado, el sábado próximo pasado celebró la sección local de Adoradores Nocturnos, en la Parroquia, la Vigilia extraordinaria dedicada a San Pascual Bailón, la que dió principio a las diez.

Después de la Junta de turno salió la Guardia, que cantó durante el trayecto, hasta llegar al altar mayor, el *Vexilla* y el *Sacris*, siendo expuesto seguidamente el Santísimo Sacramento. Se recitaron las oraciones de la noche, se cantó el *Te-Deum*, y terminado el Invitatorio se retiró la Guardia, quedando en los reclinatorios los adoradores de la primera hora de vela, que fueron relevados sucesivamente como en vigilia ordinaria.

Volvió a salir toda la Guardia en la madrugada del domingo: se rezó el rosario, se recitaron las oraciones de la mañana, se practicó el ejercicio preparatorio para la Comunión y se empezó luego la misa, que celebró el Rdo. D. Jorge Company. Comulgaron, *intra missam*, los adoradores y muchos otros fieles asistentes a esta función.

Recitóse, una vez terminada la misa, el ejercicio de acción de gracias, se efectuó la reserva del Santísimo y se retiró la Guardia, con lo que tuvo fin esta Vigilia, con la cual cubrió al mismo tiempo su mensual ordinaria el turno de la *Inmaculada*.

Actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de noche los señores que desempeñan estos cargos en dicho turno: Rdo. D. Jorge Company, D. Onofre Bauzá y D. Vicente Crespi.

El domingo se celebró en el mismo templo parroquial la fiesta del Patrocinio de San José, solemnizada con una lucida oración de Cuarenta-Horas que dedica anualmente al Santo Patriarca la familia de D. Onofre Bauzá y Castañer. Empezó ésta el viernes de la anterior semana, continuó el sábado y terminó el domingo. En los dos primeros días verificóse la exposición del Santísimo a las seis y media; se cantó Tercia a las nueve y media, y seguidamente la Misa mayor, y por la tarde tuvieron lugar los actos corales, efectuándose la reserva al anochecer.

En el último de los mencionados días cantó la comunidad parroquial Horas menores y a continuación se celebró la Misa mayor, con música, interpretando la capilla, con acompañamiento de armonium la composición «Santísimo Sacramento», del maestro Ribera. Ofició el vicario reverendo D. Jerónimo Pons, asistiéndole de ministros los Rdos. D. Antonio Rullán y D. Bernardo Pujol, y después del Evangelio tejó bello panegírico del glorioso Patrón de la Iglesia Universal el reverendo D. José Morey, capellán de Biniraix. Terminado el Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y al anochecer se practicó un devoto ejercicio dedicado al Patrocinio de San José, con meditación, cánticos y sermón por el mencionado orador, y se efectuó la reserva de S. D. M. después de la procesión eucarística y del canto del *Te Deum*, como acto final de la referida solemnidad.

Con motivo de ésta estuvo adornado e iluminado el templo parroquial como en las grandes festividades, y a todas las funciones celebradas el domingo asistió numerosa concurrencia.

En la iglesia del Hospital continuó el domingo y días siguientes hasta el miércoles, el Quinario dedicado a Santa Rita de Cásia, como preparación de la solemne

fiesta que se celebró en su honor el último de los mencionados días.

Consistió dicha fiesta, conforme ya habíamos anunciado el sábado último, en misa de Comunión que celebró, a las siete y media, el rector de dicha iglesia, reverendo D. Miguel Rosselló, y en Oficio solemne a las diez, en el que fué el celebrante el Rdo. Dr. José Pastor, asistiéndole en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, los Rvdos. D. Jerónimo Pons y D. Pedro Antonio Magraner. La escolanía parroquial y el pueblo cantaron la misa de *Angelis*. Por la tarde se practicó un devoto ejercicio dedicado a la Santa festejada, y por la noche, a las ocho y cuarto, rezóse el rosario y predicó elocuente panegírico de la misma el Rdo. D. Juan Sueca, vicario, terminándose la función con el canto a coro por todos los asistentes de las populares coplas dedicadas a Santa Rita y el besamanos y reparto de rosas a los fieles al desfilar ante la veneranda imagen, en gran número, también, como todos los años, no obstante la copiosa lluvia que cayó aquella noche, impidiendo a muchos asistir.

Había sido colocada dicha imagen en el altar mayor, en el centro de una bella decoración de plantas y flores y aureolada con vistosa guirnalda de luces eléctricas de variados colores, presentando el artístico conjunto agradabilísimo aspecto. Los flecos de seda que pendían de sus manos sostenían los agradados niños Anita Ripoll Colom y Pedrito Arbona Pizá.

La música no pudo tomar parte en la función, como de costumbre, por causa de la lluvia; a pesar de ello, resultó muy lucida y estuvo en extremo concurrida, como queda dicho.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 26: A las siete y media, Misa conventual. Por la tarde, a las cuatro y media, continuación del ejercicio del Mes de María.

Jueves, día 30: A las siete y media, Misa conventual. Por la tarde, a las cuatro y media, continuación del Mes de María.

Sábado, día 1.º de Junio: Fiesta de conclusión del Mes de María. A las seis y media, Misa conventual; a las diez y cuarto, Oficio solemne, en que predicará el Rdo. D. Juan Sueca, Pbro. Por la tarde, a las cuatro, conclusión del ejercicio del Mes de María y despedida a la Virgen. Acto seguido se impondrán Medallas de la Congregación del Divino Niño Jesús de Praga.

Durante todo el mes de Junio se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús: los días laborables, durante la misa conventual y los festivos por la tarde.

*En la iglesia de Biniraix.*—Hoy sábado día 25: Al anochecer, se cantarán solemnes Completas.

Mañana, domingo, día 26: Fiesta del Mes de María. A las siete, misa de Comunión general. A las diez, Misa mayor, con sermón por el Rdo. Sr. D. Antonio Morey, vicario de Santa Eugenia.

Por la tarde, a las cuatro y media, rosario; ejercicio del Mes de María, con sermón por el mencionado orador sagrado; *Te-Deum*, y besa manos a la Virgen.

## URGE VENDER

magnífica casa, situada en punto céntrico de Palma, en inmejorables condiciones.

Produce 1.600 ptas. mensuales. Para informes dirigirse al anuncio número 67, en esta Administración.

## SE VENDE

finca en el Ensanche de Palma, de 12 viviendas, recientemente construida. Rinde el 6 por 100.

Para informes dirigirse a D. Bernardo Aguiló, calle de Juan Bauzá, 40 Palma, y en Sóller a D. Juan Fontanet, Huerta, (Ca'n Fontanet).

COLABORACIÓN

## MARIA - TERESA

—...Me ha dado una pena muy grande. ¡Y tanto como le quiero!

—¿Ves, mi querida nieta?... ¿Quieres que te lo diga, María-Teresa?... A un viejo como yo se le puede perdonar lo que tal vez sea una impertinencia... Deja que hable mi experiencia de la vida aunque con ello hayan de bajarse un poco las alas... Me asustan esas exaltaciones de cariño. Tú eres una soñadora, una sentimental, demasiado idealista... Tu manera de ser es muy peligrosa; cuesta a veces jirones de nuestra alma... Hay que evitar siempre el ser desgraciados... El hacernos desdichados a nosotros mismos... Yo te quiero feliz, feliz como ninguna. Y por esto te invito a que mires las cosas con más serenidad, a que seas ecuánime, a que pienses un poco con la cabeza y que no dejes hablar tan alto tu corazón, muchas veces egoísta.

—¡Le defiendes!

—Sí. Le defiendo a tu marido. Le conozco y sé que te ama...

—Me amaba... Ahora ya no.

María-Teresa ha puesto una cara muy triste; está a punto de llorar, y el abuelo, que delira por aquella nietecita de su alma, único bien de su vida, replica con voz un poco insegura:

—No, no rectifico. ¡Te ama!

—Y yo, abuelito, con sólo la sospecha de que empieza a dejar de quererme quisiera morir.

Lo dice ya sollozante, con lágrimas en los ojos, en sus bellísimos ojos negros, que velaba el dolor.

—Ya te he dicho que eres una exaltada —replicó el abuelo— y con ello me proporcionas un disgusto muy serio. Me tienes atribulado, me dejas sin las satisfacciones únicas que pudiera saborear en este suelo. Yo no ambiciono más que verte contenta.

—Y esto, en este instante, no puede ser.

—Pero oye, María-Teresa; hasta ahora no has concretado. Acabas de decirme que Antonio ya no te quiere, o que empieza a dejar de quererte; que te ha causado honda tristeza su actitud; que deseas morirte antes que vivir su desamor, y no sé aún en qué te fundas para nutrir en tu cerebro semejantes ideas. ¿Qué pasó?

—Tienes razón, abuelito, no te lo he dicho aún. Voy a decírtelo. Ya verás cómo son fundadas mis ideas, ¡y bien fundadas!

—Vamos a ver.

—Si tú lo hubieras presenciado no te cabría ninguna duda: pensarías como yo. Porque ahora faltará con lo que yo te di-

ga su gesto agrio, sus modales desatentos, que yo no sabía reproducir... Bueno: fué el caso que anoche yo estaba entusiasmada con su promesa de que me llevaría al Principal. Ya sabes que actúa la compañía de Marcos Redondo. Yo estaba loca de contento... Ir con mi marido constituye para mí un encanto; poder apreciar juntos maravillas del arte, las excelentes cualidades que reúnen los célebres artistas, experimentar las mismas sensaciones; todo ello es muy sugestivo y entra de lleno en mis gustos y afición. El sabía lo dichosa que iba a hacerme; me conoce muy bien. Pues... a la noche, cuando vino y hubimos cenado, me dijo que, aún sintiéndolo mucho, no le era posible cumplir su promesa. Le estaban esperando «para ultimar un negocio que quizás nos reporte pingües ganancias.» «Vamos a labrar, si es posible,—me dijo— un patrimonio que legar a los hijos que nos mande Dios.» Yo me disgusté. ¿No podría haber otras horas que dedicar a asuntos económicos? ¿Habían de ser precisamente aquellas que me robaban uno de mis mayores goces?... En mi contrariedad, y porque me puse muy nerviosa, le expresé que no creía fuera aquél el verdadero motivo, que seguramente habría otros que le apartaban de mi lado. Y aquí viene lo que te dije antes: su gesto, que no quisiera volver a ver en todos los días de mi vida. «Puedes pensar lo que te dé la gana», me dijo él con sequedad, adusto, desabrido, irritado, con el enfado pintado en los ojos, y se fué.

Yo he pasado una noche pésima. He llorado y sufrido mucho, abuelito.

—¿Y no ha sido ese llanto de arrepentimiento, María-Teresa?

—¿...?

—Porque tú, con todo tu amor, que llega, por lo visto, a la cúspide, le has ofendido gravemente a tu marido. Esa falta tuya de desconfianza en un hombre que procede rectamente, lealmente, ofende muchísimo; pero muchísimo. No lo sabes tú bien, tal vez, y, sin embargo, conviene que lo sepas.

—Me aplanas, me confundes, abuelito, —dice María-Teresa.

—Y bajando los ojos, añade, compungida:

—¡Tienes razón!...

—Claro que sí. Te has portado muy mal con tu marido; como una niña malcriada. Necesitas educar la voluntad. Tu esposo hizo muy bien en demostrarte lo desagradable que estuviste con él... Yo, de pronto, conociéndote bien, sabiendo que eres tan soñadora, tan idealista, que siempre andas por las nubes, creí que otra causa muy distinta pudo haber motivado este disgusto, porque en la vida sucede a veces que un poco de mal humor, una cosa insignificante, un inexplic-

able no se qué, nos quita la alegría y nos hace parecer desatentos con los seres que más ardientemente ama nuestro corazón. Ha sido este mi pensamiento al verte llorosa, y quería con mis palabras desvanecer aprensiones que te apenaban. Ahora veo, por tu relato, que me equivoqué: que tú sola tienes la culpa de este desasosiego, de esa intranquilidad que te ha hecho sufrir y llorar. Es tu misma falta que, en consecuencia, estás expiando.

—¡Ay, Jesús mío de mi alma! No me digas nada más abuelito—suplicó María-Teresa—¡Si estoy arrepentida, muy de veras arrepentida!

—No, hijita, ya concluyo. Sólo unas palabras que quiero grabes en tu corazón. Oyélas: No te importen los sacrificios. Que tu marido pueda apreciar tus abnegaciones en aras de sus deseos. Todo ello redundará en bien tuyo, María-Teresa; porque serás más fervientemente querida, créeme. El es muy delicado, muy sensible, y sabrá agradecer tu abnegación... Si sigues mis consejos, tendrás paz contigo misma; serás feliz y harás la dicha de los que te rodean.

—Abuelito... ¡qué bueno eres! ¡Cómo has conseguido con tus palabras que reazca la calma en mi espíritu!—dijo, agradecida, María-Teresa, y besó la mano al anciano.

—Es lo que yo quería. Pero, ¿tú no sabes el negocio a qué aludía tu marido?

—No, no lo sé.

—Pues yo sí. Porque anoche le acompañé a ultimarle.

—¡Tú!

Ha abierto mucho los ojos, la joven, sorprendida, y los ha fijado amorosamente en el rostro del abuelo.

—Sí, María-Teresa. Yo fui con él; para que veas. No quiso comprometerse sin mi aquiescencia. Se trata de parcelar las posesiones de un noble, con lo que tu marido percibirá por las ventas un tanto por ciento que ha de darle, si Dios quiere, muy pingües ganancias, conforme ya él te indicó.

María-Teresa ya no oía. Una infinita pesadumbre la invadió toda. Ya no pensaba más que en borrar, costase lo que costase, la triste impresión que había causado en el ánimo de su marido aquel arrebató de la víspera.

—Abuelito—dijo, y su voz salió trémula por la emoción—¿Qué haré, dime, para desagraviar a mi Antonio?... ¿Qué haré para borrar el desagradable recuerdo de mi mala acción?

—Esto, María-Teresa, tu lo sabes mejor que yo. Lo que te dicte tu alma ingenua, será lo mejor. Y para lo futuro... ajustar tu conducta a mis consejos... Nada más.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor—Mayo de 1935.

COLABORACIÓN

## AL CALOR DEL HOGAR

A mi amigo el joven y culto Maestro Nacional Enrique García Lluch.

Al pie de la lumbre  
en noche de invierno  
estaba tía Blasa,  
estaba tío Cleto,  
rudos labradores  
de mi honrado y rústico pueblo;  
y después de rezar el Rosario  
los dos buenos viejos  
de este modo charlaban sencillos:  
—Escúchame, Blasa,  
—Ya te escucho Cleto.

—Hoy estuve después de la misa  
a ver los terrenos,  
y te digo, Blasa,  
que vengo contento,  
¡Qué hermoso está el campo!  
Si sigue este tiempo  
y las lluvias en Mayo no faltan,  
ya pues dir ensanchando el granero,  
La cebá que sembramos temprana  
al pie del majuelo,  
da gusto de verla,  
qué color tan bueno,  
las habas levantan  
un palmo del suelo,  
y las algarrobas  
también van creciendo.  
El trigo ha sufrido  
mucho con el hielo,  
pero ya van creciendo los días  
y no sopla tan crudo ya el cierzo.  
Fui también al hato  
y hay pocos corderos;  
dicen los pastores  
que a las iras del frío murieron  
en las negras nocturnas ventiscas  
del terrible invierno;  
pero ten paciencia  
que to no ha ser bueno.

Los olivos, en cambio, ya has visto  
qué buen fruto dieron,  
y nada digamos  
de las uvas que tuvo el majuelo,  
que está la bodega  
como nunca de vino ¡y qué bueno!...  
Con que ya ves, Blasa,  
si hay motivos pa estar satisfechos;  
la sembra va arriba,  
está limpio el cielo,  
la tierra esponjada  
con las últimas lluvias de Enero...  
falta solamente  
pa ser to completo,  
que buena nacencia  
los garbanzos alcanzen, y luego  
no tenga el solano  
y los plique dejándolos secos,  
que lo que es entonces,  
mujer, ya podemos  
ofrecer una misa cantada  
de agradecimiento.

Mujer ¿ya te duermes?  
pues también me va dando a mí sueño;  
amos a la cama  
que amanece ya pronto y tenemos  
tempranito que dir al mercao  
a comprar aperos.  
Con que arriba, Blasa,  
—Cuando quieras, Cleto.

FRANCISCO LLUCH.

Algemés, 28 Febrero de 1935.

## Folletín del SOLLER -6-

## AMA GERVASIA

por GUY CHANTEPLEURE

Apenas si recordaba la joven a Fadet, cuando le vió de súbito de pie, apoyado en un pilar y con el aspecto más melancólico que nunca.

Un impulso de compasión la empujó hacia él.

—¿Tú no bailas, mi pobre Fadet?...—invitó.

—No sé bailar, señora—repuso el joven, una de cuyas rarezas era el de no decir nunca «ama», como los demás criados.

—¿No?—insistió ella—. Pues ven conmigo, que yo te enseñaré.

Juan, sin comprender aún, interrogó con la mirada.

—Pero ¿cómo tienes la cabeza, amigo?—gritó Gervasia—¿Esa es la prisa que te das cuando te invito a bailar?

Juan se irguió bruscamente, sus labios temblaron y sus ojos se cuajaron de lágrimas.

—¿Pero usted quiere bailar conmigo, señora?—repitió.

—¡Ciertamente, bobol!

Sonó la música. El pobre Fadet no había danzado en su vida, pero Gervasia se deslizaba tan diestramente, tan ligera, que él la siguió sin tropiezos y a compás.

Pronto los arrebató el alegre torbellino. Los ojos de la linda cortijera centelleaban como estrellas, y el placer arrebolaba sus mejillas; parecía muy divertido el hacer bailar a Juan Fadet. Quiso hablarle, pero notó que el rostro del mancebo expresaba la enajenación de siempre, y que sólo respondía con un sí o un no, ruborizándose como una doncellita... Tan absorto estaba el hombre que, no dándose cuenta de que el baile había terminado, continuó girando solo y conienzudamente cuando los violines habían callado ya.

Una tempestad de risas le sacó de su abstracción.

—¡Yal—murmuró.

Gervasia rió aún de mejor gana.

—Veo, Fadet, que le has tomado gusto a la danza...—exclamó.

Y añadió, luego, al separarse de su humilde y corrida pareja:

—¡Qué muchacho más raro!

Al día siguiente, Juan había recobrado su indolencia habitual.

\*\*\*

¡Qué muchacho más raro!... Esto mismo se decían todos, incluso las personas a quienes Juan era simpático por su dulzura; incluso los pobres a quienes socorría y de quienes se ocultaba para esquivar su gratitud, incluso el buen padre Graciano, que tan sinceramente se interesaba por su antiguo catecúmeno.

El bobo cumplía fielmente sus deberes religiosos, pero, aunque había probado al sacerdote que le profesaba agradecido afecto, no se le veía en casa del párroco más que los días en que, muy temprano, iba a entregar sus humildes limosnas. El cura sabía que el alma de Juan no era menos pura que la de un niño, pero el amigo y el protector ignoraba aún qué emociones y qué pesares agitaban aquella alma sin enturbiarla.

En la tarde del día en que ama Gervasia visitó al padre Graciano en el emparrado de la casa parroquial, el cura notó que Juan pasaba bajo sus ventanas empujando hacia la iglesia una carretilla llena de ramilletes blancos; le llamó y le hizo entrar. Después de admirar las gavillas de flores, dijo el cura al mozo:

—Haces muy mal, Juan, en pasar de largo y sin llamar a la puerta de mi casa.

¿No sabes que me complace mucho el verte?

—Siempre temo molestar—alegó Juan. Púsose luego muy colorado, sacó de su bolsillo un paquetito que, por su forma, denunciaba su contenido metálico, y añadió, quedito:

—Señor cura, ya que estoy aquí, tome usted: para la viuda Michaud.

La viuda Michaud, mujer muy feble y anciana para soportar trabajos rudos, tenía gran necesidad de socorro, sobre todo desde que tres años antes se incorporara a las filas del ejército su hijo menor, pues el primogénito ganaba poco y este poco se lo bebía. A Juan se le metió en la cabeza ayudar a la pobre vieja sin que ésta se enterase, y cada mes entregaba al sacerdote el óbolo destinado a la viuda Michaud.

—Gracias, hijo mío—repuso sencillamente el cura, tomando el paquetito.

Luego, y mientras agasajaba al mozo con un vaso de sidra, intentó hacerle hablar de sus tareas y ocupaciones ordinarias, logrando sólo que el joven contestase con frases breves, que declinaban justamente lo preciso, aunque eran pronunciadas con gran deferencia.

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## L'INCIDENT

Pedria ésser, o no, veritat; però, el cert és que a ella el dubte ja la turmentava.

Després, ben clar li havia dit l'amiga: «He remarcat que Lluís, el teu Lluís, fa uns dies que, en sortir de l'obrador, acompanya una noia. Parlen molt amicalment i s'endevina en ells que senten una certa satisfacció en anar junts.»

No podia haver-hi lloc a dubtes. Les crues paraules de l'amiga, una amiga que no podia enganyar-la, no devien encloure més que la realitat.

Si havia obrat bé o malament en comunicar-li tot quant sabia, són coses que veritablement no poden precisar-se; el seu deure li ho exigia, encara que comprenia sobrerament tot l'abast que ella donaria a les seves paraules i el punyent dolor que li causaríen.

Perquè ella l'estimava de debò al seu Lluís, i ell també, fins llavors, així li ho havia demostrat. Ella que tan creia en ell, que esclava havia fet la seva voluntat, la seva vida, el seu amor! Ell que havia fet néixer en el seu cor el més bell dels sentiments i afectes!

Ara—ironies de la vida—en ésser compartit aquest mateix amor amb una altra, hi feia néixer la gelosia i una gran revolta i, finalment, acabaria per engendrar-li l'odi.

L'amiga, li havia recomanat tenir serenitat i calma per a esperar els esdeveniments.

Ella, prou hauria volgut saber-se imposar a ella mateixa; mes no sabia fer-ho, no podia fer-ho, i el pensament qui el detura! Si n'havia fet i desfet d'arguments la pobra noia, per jutjar la conducta del seu estimat!

De motiu, ella tenia la certesa que no n'hi havia donat cap; però, és clar—judicava ella—jo sóc tan així... tan poca cosa, tal com sóc, que deu preferir-ne una altra a mi, més vistosa, més atralant, més... moderna.

Era possible. El que ella en sofria, però, era molt, i malgrat estimar-lo com l'estimava, va voler donar-li una lliçó.

I impacient esperà l'hora en què ell tenia costum d'anar a veure-la cada nit.

Ell li notà de seguida la nerviositat de què estava posseïda i li demanà:

—Es què no et trobés bé, Pilar?

Ella evadi la resposta, dient tot seguit:

—T'he de parlar, Lluís, t'he de parlar ben seriosament.

—Tu diràs—féu ell per tota protesta, valent-s'ho malament.

—La teva conducta envers mi, no pot acusar-se de més indigna.

—La meua conducta envers tu...?—féu ell amb posat de no entendre.

—Sí, Lluís, ho sé tot, ho sent; ho sé tot, no pretenguis defugir.

—I què és tot el que saps, estimada?

—Estimada, dius? No vull riure. Això podria ésser abans; ara, quan una altra ocupa el meu lloc, quan una altra mereix les teves preferències, jo no dec pas ésser la teva estimada; seria molt innocent si ho cregués.

—Tu prou saps que ets la que ocupes tot el lloc en el meu cor.

—No puc creure't; els fets no m'ho demostren pas així.

Aleshores, ell no volgué negar més, volgué ésser sincer.

—Et prego que m'escollis, doncs. Aquesta noia a què et refereixes, és una companya de treball, molt admirada dels joves. Fou ella, quasi, qui em demostrà que jo li era plaent, i jo creïdul, potser, confiant en una aventura, he calgut en el llaç preparat amb traça. Es tot això, el que saps, poncelleta meua?

Just, només hi mancava aquesta per a acabar de sortir de fogó.

—Forettes, encare? Ves, ves a dir-les a aquesta ingènua; ella, segur que encara que no les cregui, les acceptarà. Conta-li ço que ha passat entre tu i jo, i la faràs contenta. Jo no vull, no puc seguir escoltant qui tan descaradament em menteix amor.

Veritablement, ni ella volia anar tan lluny, ni ell ho esperava.

L'encegament la portà fins on ella no hauria volgut arribar mai, on la sinceritat i els precés d'en Lluís s'estrellaren i, aquella mateixa nit quedà desfet tot el compromís que hi havia entre ells.

Fela quinze dies que no s'havien parlat, ni vist. I aquests dies foren prou per a calmar la tempesta que s'havia iniciat en llurs cors. Per damunt de tot, diem que la Pilar i en Lluís s'estimaven i, dient això, ens sembla que ja ho hem dit tot. El seny i la reflexió vingueren a posar les coses al seu lloc. La Pilar parlà a l'amiga.

—Un favor valga a demanar-te, que sé que no em negaràs. Sé que tens prou amistat amb en Lluís per a parlar-li; molts cops ens hem trobat junts i us heu adreçat paraules. Voldria, doncs, que fessis els possibles per veure'l i parlar-li; preguntar-li si valga entutar-lo, si em despreja, si m'ha avorrit... Que ja veig que valga ésser injusta amb ell i, per últim, si sabrà perdonar-me.

—Per a mi serà un goig el poder-te fer aquest servei—féu l'amiga—i estaré contenta si tot va com jo et desitjo. Esperaré l'ocasió propícia.

Per altra banda, en Lluís ja havia acomiadat la ingènua, i no havia procurat encara veure's amb la Pilar, pel temor de rebre un desaire d'ella.

Així és comprensible que la Pilar rebés aquesta lletra que féu prescindir dels lloables serveis de l'amiga.

«Estimada Pilar: Després de l'incident que passà entre tu i jo, no vull creure que m'hagis obligat i molt menys que m'avorrís.

Reconec la meua falta i, novament, demano el teu perdó.

Si aquest m'és concedit, donaré gràcies a Déu perquè ha fet que una causa, que no vull recordar, vinguis a refermar més el nostre amor.

No cal que et digni amb quina ansia espero la teva resposta.

Sempre teu. Lluís».

Creiem que no cal afegir res més. La resposta que la Pilar dirigí a en Lluís, bé prou que s'endevina.

Després, quan retornats a les habituds de sempre recordaven el passat, no podien per menys que beneir l'incident que, com deia en Lluís, havia vingut a refermar, a solidificar més llur sincer amor.

E. VERNET GRAU.

## Virtut, Bellesa i Dobbés

En temps passat, quant els pobles eren tots, de cor, més nobles i senzills

i la fe que professaven tots els pares l'ensenyaven a sos fills.

Quan la gent no coneixia, com ara, la felicitat d'aquest món, i la moda que governa que mos ha dult gent externa, no sé d'on.

Quan se veïen a balquena els carros de roda plena pe's carrés, perquè no estava banyada la terra per la rouada del progrés.

I tothom encara duïa el capot, per onsevina, de burell i unes russes de badana i un mocador d'endiana per capell.

I penjat ran de l'armari tothom tenia el rosari tan en us, a dins tota casa honrada per la fe, santificade, de Jesús.

Aleshores, quan un dia un jove se resolía de casar, a son pare consultava, i son pare acostumava preguntar:

—¿La jove que vols, és bona, i passa com una dona, de bon nom? ¿Es filla de gent honrada i de virtut aprovada per tothom?

Passaren els temps ditxosos i aquells sigles venturosos d'antigor, i vengueren gents externes, i costums ja mes modernes de co'or.

Les noves costums cresqueren i ben prompte s'estengueren com el foc; la virtut de cada dia dins els pobles s'abolía poc a poc.

Així com el temp passava un nou amor dominava tots el cors; els amors a la puresa, cada dia mes ofessa, s'erent morts.

En aquella edat passada què n'era tan profanada la virtut, i l'amor perfect i noble estava dins cada poble tan calgut!

Quan un jove qu'aque dia, d'amor el seu cor sentia bategar, per casar-se demanava, i son pare acostumava preguntar:

—La jove que no és hermosa? ¿que no és guapa i agradosa com un sol? ¿i a sa primera mirada no la troba ja salada qualsevo?

Passà aquell'edat, com passa un sigle, un poble, una raça que se fon a dins la buldor sens mida de la tomba tota humida d'aquest món.

Vengué aquest temps modernista en que a tots tapa la vista s'interés, i no cerca més grandesa ni desitja més noblesa quels dobbés.

Avui qui mou la palanca de tot el món és la banca, ningú pus. La virtut i la bellesa i els pergamins de noblesa tot s'ha fus.

Avui qui té dobbés vola i aquell que no n'té redola dins el fang; so's se miren les fadrines que son pare té esterlines dins el banc.

Doncs avui quan un se casa, per demanar a la casa si convé, amb el seu pare ho consulta, i son pare l'hi pregunta lo primer:

—I s'atlota que no és rica? ¿Sa gent que no la judica de dobbés? ¿Què no té vines sembrades i tanques ben cultivades d'ametlés?

Tres preguntes ben distintes que marquen totes les tintes del progrés, que les tres edats passades han donat enamorades als dobbés.

JOAN MASCARÓ, PVRE.

## Foletí del SOLLER - 30 -

## EN "DOMINGUÍN,"

PER MARCEL

manera d'entrenar-los. N'hi ha qui cada dia menen els cavalls dins sa pista i els fan fer voltes a tota màquina, creguent que fent-ho d'aquesta manera se posen més forts i cobren més energia per poder córrer més, i amb això van enganyats de dalt a baix, perquè a un cavall que li comencen a donar pista, aviat se desenganya, i com sap sa manta que li espera, se defensa i no fa tota sa via que podria fer.

—Amb això me pareix que tens un punt de raó.

—Desenganyau-vos, ets animals no volen que les fassen injustícies; així és que n'hi ha de cavalls, com ja n'haureu vist qualcun, que a sa partida fan anques enrera.

—I com trobes tu que els han d'entrenar?

—An es meu poc entendre, a un cavall l'han de menar a sa pista dues vegades cada setmana i li han de fer fer una volta de trot de marxa, una altra mica a tota

màquina i s'altra mica de trot a't; a sa tercera l'ha de fer com sa primera, i fent-ho d'aquesta manera, s'animal s'anima i no s'escaliva.

—M'has donada una lliçó, que la tendré sempre present.

—Idò així ho farem.

Després enganyaren el cavall i feren una volta per dins la vila. Quan passaven pels carrers, el cavall s'atreïa les mirades de la gent, a la que arrancava paraules d'elogis.

L'amo En Miquel, quan les sentia estava de lo més satisfet, i no parlem d'En «Dominguín», que ni si el cavall hagués estat seu hauria anat més gojós.

Entre els cavallistes, aquell cavall va ésser l'objecte de molts de comentaris. Uns el consideraven cavall molt trotador, mentre que altres deien que no seria cap primera espasa. En lo que tots estaven conformes, inclús aquells que a un lleu troben ossos, era que, tocant a bellesa, no tenia rival.

Arribà el dia en que el cavall havia de córrer per primera vegada dins aquella pista, i abans d'anar-se'n l'amo En Miquel, digué an En «Dominguín»:

—Mira, avui que es cavall corre per primera vegada aquí, no has de mostrar

tota sa via que pot fer; no has de voler guanyar premi, perquè si ho fas així, diumenge qui ve el posaran més bé que no està i el podrem jugar més fort, amb sa certesa de que farà primer.

—Què no veis que amb ets cavalls que corren no en té per començar?

—Convé assegurar-se; un ha d'anar viu, perquè amb aquesta gent no se pot anar «amb so cor damunt sa mà».

—Se farà així com vos voleu.

Partiren llavors cap a l'«Hipódrom» i En «Dominguín» volgué fer una volta per dins la pista. Totduna que el públic el va veure amb la gorreta, la brusa vermella, els calçons blancs i les polaines, el va rebre amb manalletes i visques. El se va treure la gorra i féu una inclinació de cap, tornant-los així la salutació.

A la seva correguda eren sis els cavalls que se disputaven el premi: *En Gallardo*, *En Turco*, *En Lucero*, *En Noble*, *En Cadete* i *En Barbilucio*.

Se posaren en el lloc que les corresponia, segons les ventatges que se donaven, i el Jurat va fer la senyal de partida. Tots partiren fent tota la via que sabien fer; sols un va quedar fent el ronco: era *En Barbilucio*, el cavall d'En «Dominguín».

Quan el públic el va veure se'n dugué un desengany ben acabat, pués se pensava que se posaria en primer lloc i que cap dels altres cavalls li passaria.

Com eren molts els qui el jugaven, i com se sol dir que quan se fereix la bossa no hi ha ningú que vaja de bromes i tenga amics, començaren a fer burla d'En «Dominguín», i així com passava, cada un dels qui el jugaven n'hi deia qualcuna de fresca: uns paraules de befa i altres de picat: «No importa que el malmenis, ja arribaràs, si no és avui serà demà». «Aquest cavall és gran ig'èsia i pocs perdons». «Això és mucha planta i poco dinero». «Dominguín», que no has pensat a donar-li faves? «Dona-li llendera, que t'agafaran per darrera... i així, per l'estil.

Un dels qui el jugaven, amb veu molt llastimosa li va dir: «Adéu, dues pessetes, «Dominguín», que m'has ventades i eren ses darreres que tenia dins sa bossa», i un més *chulo*, hi afegí: «Tot te sia enhorabona.»

—Moltes gràcies—respongué En «Dominguín».

An En «Dominguín» tota aquella bulla que feren d'ell «no li va a'çar gens es

(Seguirà).

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De Beausoleil (Alpes Marítimes) vinieron, el sábado último, D.<sup>a</sup> Francisca Sastre de Estarás y su hija Srta. Margarite.

Procedentes de Nimes llegaron, el martes, los esposos D. José Sastre y D.<sup>a</sup> Catalina Alemany.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

El lunes de esta semana marcharon a Lons-le-Saunier, D. Pedro Celiá Pons y su esposa D.<sup>a</sup> Florentina Frontera.

El miércoles de esta semana salió para diversos puntos de Francia nuestro amigo el Capatez de la brigada municipal de obras, D. José Socías Canals, acompañado de su señora esposa, D.<sup>a</sup> Bárbara Cabot Morro.

Para Sisteron embarcaron, el miércoles, los esposos D. Jaime Joy y D.<sup>a</sup> María Castañer y su sobrinita Margarita Rullán.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### EXÁMENES

En los exámenes celebrados últimamente en Palma en el Instituto Provincial, aprobaron con buenas notas el 1.<sup>er</sup> año de Bachillerato los Srtos. Guillermo Bernat Crespi y Juan Magraner Castañer.

En dichos exámenes han aprobado, también con excelentes notas, el 3.<sup>er</sup> y 2.<sup>o</sup> año de Bachillerato, respectivamente, los jovencitos Bartolomé Frontera Marqués y José Rovira Morey, alumnos ambos, como los dos anteriores, del Colegio La Salle, de Palma.

También con brillantes notas ha aprobado el 1.<sup>er</sup> año de Bachillerato la aprovechada niña Trinidad Serra Noguera.

Reciban los jóvenes estudiantes, así como sus respectivas familias y profesores, nuestra sincera enhorabuena.

### NOMBRAMIENTO

Con objeto de substituir a D. José Socías Canals en su cargo al frente de la brigada municipal, y durante su ausencia, ha sido designado por el señor Alcalde nuestro amigo D. Pedro-Juan Suau Borrás.

### BODA

El martes se celebró, en Palma, el enlace de la bella Srta. María-Pepa Montojo y M. de Hervás, hija de D. Miguel Angel Montojo, capitán de Corbeta, con el teniente de Artillería D. Bartolomé Ordinas Fuster.

La ceremonia se verificó en la iglesia de San Jaime, cuyo altar mayor aparecía profusamente adornado con bellas flores y brillantemente iluminado.

El organista Rdo. D. Juan M.<sup>a</sup> Tomás, Director de la «Capella Clásica», al interpretar la Marcha Nupcial de Guilmant señaló la entrada de la novia, que iba del brazo de su padre. Durante el acto, tocó magistralmente, como él sabe hacerlo, «Diálogo de Cornetas», de Clerambault (siglo XVII) y «Fantasía» y «Fuga» en «la menor» de J. S. Bach. Alternó el órgano con la «Capella Clásica», que, bajo la dirección de su maestro y director, ejecutó a seis voces: «Deus Israel, conjugat nos» (canto gregoriano), «Uxor tua sicut citis abundans» de Byrd (siglo XVI) y «Villanesca Espiritual» de Guerrero (siglo XVI).

Celebró la misa y bendijo la unión el Rdo. D. Valentín Herrero, quien pronunció una sentida, bella y admirable plática, relativa al acto que se celebraba.

Actuaron de padrinos en la boda: el padre de la novia, D. Miguel A. Montojo, y la madre del novio, D.<sup>a</sup> Encarnación Fuster Vda. de Ordinas; firmaron el acta como testigos: por parte de la contrayente, D. Vicente Moyá, comandante de Artillería retirado; D. Narciso Canals, Presidente de la Mutualidad de Accidentes de Mallorca, D. José Felíu, Representante de la Compañía A. Tabacalera en Baleares y D. Pedro Sureda, Inspector del Timbre. Por parte del novio actuaron, su hermano D. Ricardo Ordinas, Delineante, D. Manuel Villalonga, capitán de Infantería reti-

rado; D. Gerardo Martínez de Tejada, teniente coronel 1.<sup>o</sup> jefe de Artillería en Baleares, y D. Miguel Capllonch, propietario.

Terminada la ceremonia los invitados se trasladaron al Hotel Victoria en cuyos comedores les fué servido exquisito lunch.

El joven matrimonio vino a pasar los primeros días de su luna de miel, en esta ciudad, en la casa señorial propiedad de la tía del novio, la distinguida Sra. D.<sup>a</sup> Rosa Cruellas Vda. de Ballester.

Felicitemos a la gentil pareja, y deseamos goce en su nuevo estado dichas sin fin.

### NECROLÓGICA

Falleció en esta ciudad, en la madrugada del domingo último, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Juan Mayol Deyá, y su inesperada muerte, que dejó consternadas y sumamente afligidos a sus queridos hermanas, hermanos políticos y demás deudos, ha sido también por los amigos del finado y de los suyos muy sentida.

El señor Mayol, que ha bajado a la tumba a la edad de cincuenta y ocho años, había estado dedicado al comercio, en Francia, desde su juventud, residiendo algunos de ellos en Versalles, en el establecimiento de su tío D. Francisco; luego en París y últimamente en Béziers, cuya ciudad hubo de abandonar hace unos dos años a causa de la penosa enfermedad que ha acabado por fin con su existencia.

Era el finado de carácter apacible y corazón bondadoso, por cuyas cualidades no sólo no se le conocieron nunca enemigos, sino que gozó siempre del aprecio de cuantas personas estuvieron con él relacionadas. No es extraño, pues, que de su desgracia se condolieran los que le trataron, ni que su desaparición de este mundo les haya sinceramente apenado.

El día de la defunción, por la noche, fué conducido el cadáver al cementerio, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, y en la mañana siguiente se celebró en la Parroquia el funeral en sufragio del alma del difunto, a cuyos actos asistió numerosa concurrencia.

Descanse en paz nuestro infortunado amigo, y reciban sus hermanas, hermanos políticos, sobrinos y demás allegados que lloran con ellos esta sensible e irreparable pérdida, consuelo en su dolor y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

## De Teatros

### FANTASIO

Interesante película de fantásticas aventuras, con episodios de gran mérito escenográfico, es *El Hijo de Kong*, de la «Radio», proyectada en este salón en las funciones de la pasada semana.

La modalidad sobre saliente de esta producción es la fantasía sobre los animales monstruosos, de tipo antidiávilano, cuyo mecanismo produce excelente efecto. Los decorados para las escenas en la isla y sobre todo la presentación del cataclismo que la hunde, son muy notables y lo mejor de la película.

Robert Armstrong, Helen Mack y Frank Reichef, muy propios en sus respectivos personajes.

En el mismo programa se estrenó la espectacular y alegre comedia, *Paríso de amor*, que cuenta con una serie de danzas hawaianas remarcables.

Con un singular maridaje de emocionante intriga y humorismo es presentado el film de la «Metro» *El Solitario*, dirigido por Jack Conway e interpretado por Herbert Marshall, Mary Boland y Lionel Atwill, proyectado en la noche del miércoles.

Sin ser un film que maraville, interesa y está bien presentado y los intérpretes ajustadísimos todos en sus respectivos personajes.

De complemento fué estrenada la sugestiva comedia *La señora no quiere hijos*, interpretada con gran acierto por la exquisita artista Mary Glory y el simpático actor Robert Arnoux.

Esta noche será estrenado el film español *La noche del pecado*, que cuenta con un elenco de primeras figuras.

Ernesto Vilches, en el primer rol, escri-

to expresamente para él; Ramón Pereda, el más popular de los artistas hispanos; Medea de Novara, la aristocrática estrella austriaca; Alfredo del Diestro, Julio Villareal, Carlos Orellana y muchos otros de reconocida fama y Rita Montaner con sus rumbistas que han recibido el aplauso mundial.

*La noche del pecado* es un drama social sutil e intenso, con todos los matices de la vida moderna en la cual recorren al par la hilaridad y la tragedia. Una mujer, impelida por los celos que la hacen ver en los simples actos del insospechable marido culpables muestras de infidelidad llega, inconsciente de su insensatez, a la noche trágica, la noche del pecado, de cuyo estigma, la salva, en un gesto galante de lealtad y sacrificio, el amigo del esposo, un hombre cuya vida había sido amargada por la traición de una mujer y que buscaba en las noches galantes de los cabarets y en la copa del olvido, el paliativo a sus ilusiones destrozadas.

La música de *La noche del pecado* es de estilo vienés, argentino y cubano y ha sido escrita especialmente para esta película por el compositor de fama mundial, el maestro Max Urban, con números en que han colaborado Miguel Contreras Torrens y Carlos Ofárril.

Forma programa con esta producción el interesantísimo film de aventuras *El secreto del mar* del que son protagonistas los aplaudidos artistas Fay Wray y Ralph Bellamy.

En su parte documental, magnífica sucesión de fotografías en colores, encierra este film grandes bellezas, contando con el atractivo de ser estas escenas narradas en castellano.

Así no se distrae la atención del observador mientras lee el título impreso; al contrario, puede gozar en su totalidad el encanto del lindo paisaje submarino, mientras que la culta voz de René Gorgia explica la interesantísima vida de estas maravillosas plantas y animales submarinos, revelándonos en toda su belleza uno de los secretos del mar.

En las funciones del miércoles y jueves próximos, se estrenará en el «Fantasio» la gran producción de la «Metro-Goldwyn-Mayer», dialogada en castellano *Tú eres mío*, film interpretado por los famosos artistas Jean Harlow y Clark Gable.

*Tú eres mío* es una película de rara emotividad en la que Clark Gable pone a contribución su vigor de actor singularísimo y su talento interpretativo junto a Jean Harlow, más humana y más sincera que nunca, trazando una historia impregnada de verdadero sentimentalismo y de sin igual amenidad, en la que contrasta admirablemente la sinceridad de un amor a prueba de dificultades, contra el ambiente en que se desenvuelven los protagonistas.

En estas funciones tendrá lugar, además, otro importantísimo estreno. *El húsar negro*, de la «Ufa».

Este film, de técnica admirable, con una gran fineza de contornos, une a la fuerza emotiva, a veces intensísima, la gracia delicada de un poema de amor.

La obra tiene un ritmo impecable y la armonía de proporciones se advierte en todos los detalles, estando presentada de modo irreprochable.

Además tiene por protagonistas a Conrad Veidt, el mejor actor de Alemania y uno de los mejores del mundo, y la bellísima estrella Mady Christians. Figuran también en el reparto el gran actor de carácter Otto Wallburg y la excelente pareja cómica Wolf Albach-Betty y Ursula Graben.

Unas ilustraciones musicales de Ed. Kunneke, de segura y fácil línea melódica, subrayan adecuadamente las escenas salientes de la obra.

Ambos films tienen méritos más que sobrados para ser cada uno de ellos base de programa. Juntos, logran uno de los conjuntos más valiosos que pueden obtenerse.

### KURSAAL

En las funciones de «varietés» celebradas en este teatro el sábado por la noche y el domingo, tarde y noche, actuaron la bailarina Pepita Bellido y la canzonetista Lolita Gonzalbo, y se proyectó el film «Fox» *La garra del gato*, por Harold Lloyd.

En la noche del martes fueron presentadas la película «Sice» *Águilas rivales*, y *Ana María*, por Paul Horbiger y Lucien English.

Anteayer, jueves, se entrenaron las películas «Fox» *Conducta desordenada*, por Spencer Tracy y Sally Eilers y *Nido de amor*, por James Dunn y Mirian Jordan.

Para estrenarse hoy está anunciado el documental de la «Fox» *Los últimos 20 años*.

### UNIÓN CINEMA

Para muy en breve anuncia su reapertura este popular y concurrido cine veraniego, pues según se nos informa, es muy probable que inicie sus funciones este año el sábado próximo día 1.<sup>o</sup> de Junio, por poco que el tiempo, tan irregular y variable estas últimas semanas, se asente y normalice.

A tal fin, durante la semana entrante serán traídas de Barcelona las dos máquinas sonoras «Cinemecánica» con las que habrá de hacerse la proyección y quedarán ultimados todos los preparativos necesarios para que puedan empezarse las funciones en la fecha indicada.

Por lo que respecta a las películas que habrán de presentarse, la Empresa nos anuncia su propósito de batir sus propios éxitos conseguidos en temporadas anteriores, para lo cual tiene contratada una espléndida serie de grandes producciones cuya proyección en esta ciudad constituirán, sin duda, otros tantos triunfos. Esta programación ha podido hacerse este año sobreeseguro y sin temor a que la lluvia pueda desbaratar las funciones como sucedió alguna vez el año último, pues se cuenta en la presente temporada con locales cerrados para el caso, excepcional durante el verano, de tener que interrumpirse la sesión por causa del tiempo.

Entre las principales producciones que nos serán ofrecidas en este local durante la temporada de verano entresacamos los siguientes títulos, reveladores por sí solos de la alta calidad que alcanzará el conjunto: *Viva Villa!*, *Tarzán y su compañera*, *Hombres en blanco*, *Compañeros de juerga*, *La espía n.º 13*, *Cien por cien pura*, y *Una fiesta en Hollywood* de la Metro Goldwyn-Mayer; *La princesa de la Czarda y Oro*, de la Ufa; *Los miserables*, de la casa Trián; *Pelirrojo* y *El volga en llamas*, de Filmófono; *El novio de mamá*, *Sucedió una noche* y *Dama por un día*, de Cifesa; *El último vals de Chopín* y el *Zarewichs* de Ufilms; *La hija de Nadie* y *Las Cuatro Hermanitas* de Radio Films; *Desfile de primavera*, *La maternal* y *Escándalo en Budapest* de la Universal; *La portera de la fábrica* y *El tren de las 8'47* de Huet, a más de otras muchas como complementos de las citadas y para las funciones de los días laborables.

En estas últimas funciones se proyecta también repasar las películas que mayor éxito han alcanzado durante la temporada que termina, tales como *Sor Angélica*, *La Dolorosa*, *La hermana San Sulpicio*, *El negro que tenía el alma blanca*, *La reina Cristina*, *Volando hacia Rio Janeiro*, *Paso a la juventud*, *Fueros humanos*, *La traviesa molinera*, *Reunión*, *Fra Diávolo*, *Mascarada*, *Tarzán de los monos*, *Esquimo*, *El gato y el violín*, *Rasputín* y *la Zarina*, *Honduras de Infierno*, *La hermana Blanca*, etc. a razón de una al menos por semana.

Se celebrarán funciones los martes y jueves, con cambio de programa en cada día. Los sábados y domingos se estrenarán las grandes producciones.

Los domingos por la tarde tendrán lugar las funciones en el teatro de la «Defensora Sollerense».

Para ello serán instaladas en este teatro las máquinas de proyección del «Fantasio» aprovechando la circunstancia de que este local estará cerrado para dar fin a las obras de construcción del edificio y a algunas modificaciones que la práctica ha aconsejado.

Es propósito de la Empresa establecer algunas combinaciones de precios que permita a los aficionados al cine, que son legión en esta ciudad, ver buenos programas por poco dinero. Celebraremos que sean pronto realidad tan buenos propósitos.

# LUBRICOLI

(Aceite de oliva neutro y seco, garantizado)

engrase perfecto de maquinaria, ejes y transmisiones

Pídanse en:

«Tafona Cooperativa» :—: SOLLER

Teléfono 66

## Deportivas

### Futbol

Campeonato Sollerense. Mañana interesante partido entre Peña Deportiva Puerto y Soller F. C.

En el Camp d'En Mayol se celebrará mañana un partido que promete resultar más interesante aún que el que se disputó el domingo pasado entre Juvenil e Ibérico, que fue tan del agrado de la concurrencia.

En partido del campeonato de Soller (grupo de mayores de 19 años) contendrá el equipo titular de la S. D. S. contra una fuerte selección de jugadores del Puerto.

Entre estos figuran valiosos elementos ya conocidos de la afición, como Fiol, su capitán y antiguo defensa titular del Soller, José Enseñat (a) Mahón, notable portero, y otros.

El Soller presentará su alineación más fuerte posible, y serán necesarios todo el entusiasmo y técnica de sus elementos para contrarrestar la fortaleza y la bravura de los mallorquinos, capaz de ponerles en un verdadero aprieto.

El equipo del Puerto se presentará como sigue: Catalán—Rodríguez, Munar—Vicéns, Palon, Vicéns—López, Ripoll, Campos, Fiol, Enseñat.

La alineación probable del Soller será la siguiente: Agulló—Clife, Sacarés—Mayol, Castañer B., Bauzá—Castañer J., Alabern, Hanft, Suau II, Serra F.

El partido empezará a las cuatro y cuarto de la tarde.

Registran precios módicos. Entrada caballero 0'50. Niños, 0'15. Señoras, entrada libre.

Del excelente match del domingo pasado

Ibérico 2  
Juvenil 1

Ante bastante concurrencia se celebró este partido, primero del Campeonato de Soller, segundo grupo, que actualmente se está disputando.

En este primer match de juveniles correspondió romper el fuego a los dos mismos equipos que ya en diversas ocasiones han medido sus fuerzas entre sí con resultado varío, pero siempre dando verdadera sensación de igualdad.

Esta vez, también anduvo la cosa muy igualada, y si bien la victoria de los ibéricos es bien merecida, la diferencia mínima reflejada por el tanteador revela bien que en poco estuvo que no hubiera vencedores ni vencidos.

Arbitrando el conocido equipier del Soller Juan Banzá, que tenía como linesmans a los directivos de la S. D. S. Sres. Ramón Rullán y Daniel Canals, los equipos se alinearon como sigue:

Ibérico: Santos—Mora, Bernat—Martí, Rullán, Hernández—Cuart, Mas, Roveri, Morell, Mateu.

Juvenil: Ripoll—Rullán, Orell—Orell, Ripoll, Pla—Estades, Colom, Got, Rullán, Rosselló.

Ambos equipos desarrollaron buen juego, y al principio el Juvenil tuvo poca suerte en los remates al dar en los postes algunos buenos shoots de Got y Rullán.

Pero luego se fué imponiendo la mayor resistencia de los medios ibéricos que dieron eficaz apoyo a sus delanteros, cuya ala izquierda se mostró sumamente peligrosa. Su extremo Lucas Mateu se hizo aplaudir en muchas vistosas jugadas.

Durante el primer tiempo se marcaron los dos goals ibéricos, ambos de certeros remates de cabeza de Roveri a bien medidos centros de Mateu y de Mas. Se llegó al descanso con 2 a 0 a favor del Ibérico.

Durante el segundo tiempo el juego se mantuvo asimismo muy nivelado, y el único goal que se marcó entonces fué a cargo del Juvenil al transformar Ripoll G. en goal un penalty con que fueron castigadas unas malas defensas Bernat.

Y con esa victoria, el Ibérico tiene ya dos puntos. Ahora a esperar lo que hagan ambos ante el Hércules, y en última instancia, el match de segunda vuelta.

### Orden de entrenos

La directiva de la S. D. S. ha resuelto para evitar aglomeración de equipos en el campo en determinados días, disponer que cada uno de los teams disponga del campo en días determinados previamente, que son: el lunes el Juvenil, martes el Soller, miércoles el Hércules y el Ibérico, jueves el Soller, viernes el Juvenil y el Hércules y sábado el Ibérico.

Las horas oficiales de entreno son de cinco a siete y media de la tarde.

### Basket-ball

El Soller B. B. en Palma hizo un buen partido, consiguiendo vencer

Soller B. B. 12  
Artillería Torre d'En Pau 8

En el campo de Torre d'En Pau, cerca del Coll d'En Rebassa, disputaron el domingo por la mañana su anunciado partido el cinco sollerense contra el de los artilleros de aquella batería.

Esta vez se mostraron mejores artilleros los chicos del Soller, a pesar de que algunos todavía no han hecho el servicio militar, y ganaron por 12 a 8, imponiendo su mejor técnica y superando a los adversarios en todos los aspectos, principalmente por su rapidez, decisión, serenidad y mejor tiro en los tiros a cesta.

Además, la defensiva sollerense estuvo mucho mejor que en partidos anteriores, interceptando con tal brío y eficacia que a los artilleros se les evaporaba el balón en el momento que lo tenían más seguro, llegando a desmorallarse.

El primer tiempo terminó 6 a 5 a favor del Soller. Por los nuestros marcaron: Mas (4) y Alabern (2).

Los puntos artilleros fueron logrados por Vila (3) y Terrasa (2).

En la segunda parte continuó el dominio del Soller, que logró marcar seis más por Amengual (5) y Alabern (1).

Por los artilleros obtuvieron tantos Vila (1) y Terrasa (2).

El fuerte viento impidió que tanto unos como otros aumentaran el score, ya que muchos tiros el viento los hizo desviar.

El Sr. Caldentey arbitró bastante bien, pero inclinándose mucho para los de casa. Suerte que con aquel vientoito los penaltys no eran muy peligrosos.

El próximo martes en Palma Soller B. B. contra selección Torre d'En Pau - Atléctic

El próximo martes se jugará en el campo del Atléctic el segundo partidito de promoción a primera categoría entre el Atléctic, collista del campeonato, y el C. D. Ibicencá, campeón de segunda categoría de Baleares.

Como preliminar de ese partido se ha organizado un partido de basket-ball en que nuestros muchachos que forman el club decano del basket mallorquin y conservan una justa y reconocida supremacía se enfrentarán con una selección de los mejores jugadores del Atléctic y de Torre d'En Pau.

Les deseamos mucho acierto y una nueva victoria.

Mañana match de entreno entre selecciones

Mañana a las tres y media se disputará un partido entre dos equipos de la S. D. S. que sirva de preparación y entreno para los elementos que deban ir a jugar en Palma el martes próximo.

Por tanto habrá un bonito preliminar antes del partido de futbol Soller-Puerto, que logra un nuevo aliciente.

### Ciclismo

Un equipo mallorquin concurrirá a la Vuelta a Cataluña—En dicho equipo figurará nuestro as local y campeón de Baleares

Miguel Torrens

El próximo día 1º de Junio va empezará la gran ronda tradicional Vuelta a Cataluña, Gran Premio de la Generalidad, en

## NARANJAS Y MANDARINAS



## SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION SERRAS  
TELEFONICA VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

que participan numerosos y calificados ases nacionales y extranjeros.

En dicha prueba está invitado a participar un equipo mallorquin, para lo cual se ha formado un comité de entidades deportivas que cuiden de la selección de dicho equipo ciclista y le presten su apoyo económico, material y moral para que los seleccionados puedan defender en las mejores condiciones apetecibles el pabellón de nuestra isla.

Los seleccionados para concurrir en nombre de Mallorca a esta competición son: Rafael Pou, Bartolomé Llodrá, José Xumet y nuestro as sollerense Miguel Torrens que, en calidad de Campeón de Baleares, y por méritos de sus brillantes actuaciones aquí y fuera de aquí, ha sido considerado elemento imprescindible en el team de Mallorca.

Existían ciertas dificultades para conseguir que Torrens pudiera concurrir a la Vuelta, ya que estando empleado en la fábrica de «El Gas», la dirección de la misma no parecía dispuesta a concederle los quince días de permiso necesarios.

Pero el pasado martes pasaron a Soller los señores Presidente del Comité Balear de la U. V. E., Presidente de la Unión Ciclista Mallorquina (entidad a que está inscrito Torrens como corredor) y el Sr. Ginart, empresario del Velódromo de Palma, quienes empezaron por solicitar la influencia y el apoyo del Sr. Alcalde de Soller y de la S. D. S. para conseguir que pudiera ser un hecho la participación de Torrens.

Y en efecto, acompañados por el Alcalde, D. Miguel Colom, y los miembros de la S. D. S. Sres. Ramón Rullán y Príncipe Fuad, hicieron cerca del Director Gerente las oportunas gestiones para conseguirle a Torrens el permiso que le precisaba, obteniendo la debida conformidad.

Por lo cual se mostraron aquellos señores muy agradecidos, tanto al Sr. Gerente de El Gas como al digno Alcalde de Soller.

\*\*

Y ya tenemos a Torrens preparándose para hacer buen papel en esa difícil Vuelta a Cataluña, donde por primera vez va a encontrarse ante la particularidad de una larga carrera en nueve etapas, y donde se deberá adaptar a correr en equipo, mediante el apoyo mutuo con sus compañeros mallorquines. Y si le va bien, dice el Príncipe que para el año próximo habrá que pensar en llegar hasta el Tour de France.

Todos los clubs, peñas y aficionados pudientes de Mallorca, sin distinción de ismos, van a aportar su cooperación económica para ayudar a los seleccionados del equipo mallorquin.

Justo es que los aficionados sollerenses den también su óbolo para ayudar a los muchos gastos de esa participación: viajes, manutención y hospedajes de corredores y sus cuidadores, tubulares, recambios, autoseguidor, etc., pues el corredor durante la carrera no debe sentirse nunca desamparado.

En nombre del Comité mallorquin de la Vuelta a Cataluña hacemos un llamamiento a todos los sollerenses deportistas, aficionados, sociedades, cafés y comercios para que contribuyan con donativos para cubrir esos gastos imprescindibles de participación.

Esos donativos podrán entregarlos en el Café Central, local social de la S. D. S., y en las sociedades donde se abran listas de suscripción que se publicarán luego en los semanarios locales.

Ya lo sabéis, paisanos y entusiastas de Torrens: a demostrar que vuestra afición no es simplemente platónica y de boquilla; que obras son amores y no buenas razones...

REPLY.

## Administración de Correos de Soller

### Nuevo Servicio Postal

Por disposición del Ministerio de Comunicaciones se ha creado el servicio de «Paquetes muestra», habiéndose fijado la fecha de 1.º de Junio próximo para su inauguración.

Circularán entre la Península, Baleares, Canarias, Oficinas españolas del Norte de Africa, Tánger y Zona del Protectorado de España en Marruecos.

Tendrán el carácter de certificados ordinarios y podrán gravarse con reembolso hasta la cantidad máxima de 250 pesetas, asimismo podrán admitirse con valor declarado hasta una cantidad máxima de 500 pesetas.

Los paquetes muestra han de presentarse precintados por cualquier procedimiento que asegure eficazmente su contenido, el cual se declarará en la cubierta de los mismos y se utilizarán envases de cartón, corcho, madera o latón.

Los objetos que podrán incluirse en los paquetes muestra serán todos aquellos permitidos a la circulación por el Correo. Si contuvieran objetos prohibidos a la circulación, tan pronto como sea éste descubierto se procederá a la inutilización del paquete muestra, el remitente vendrá obligado, en este caso, a abonar una multa de 50 pesetas. Tampoco podrán contener los paquetes muestra cartas o notas de carácter actual o personal, con excepción de las facturas representativas de los objetos, con o sin el recibo.

El franqueo único para los «Paquetes muestra» será de una peseta, no excederán de 1.000 gramos de peso bruto y sus dimensiones serán de 30 centímetros por cualquiera de sus lados y las mínimas de 10 centímetros. Si se gravaran con reembolso satisfará un derecho fijo de 0'50 pesetas, y si llevara declaración de valor un derecho fijo de 0'25 pesetas.

### Límite Mínimo de Dimensiones de la Correspondencia

Respondiendo a necesidades generales deducidas del carácter peculiar de la correspondencia en sus distintas clasificaciones y categorías y en consideración a circunstancias muy de haber en cuenta, relativas a la naturaleza heterogénea de los objetos que por el Correo circulan, ha tenido que establecerse en la reglamentación postal vigente una limitación mínima de dimensiones para la correspondencia certificada y asegurada que se deposite y circule en el servicio interior de España, que será de 8 centímetros de largo, 6 de ancho y 4 de grueso. Los objetos que vayan acondicionados en forma de rollo no podrán tener una dimensión inferior de 12 centímetros de largo por 4 de diámetro.

## Crónica Balear

### Mallorca

Continúan con gran impulso, los trabajos pertinentes a la acoplación del interesante programa de Fiestas y Fiestas de Palma, que se propone desarrollar ampliamente la Junta de Festejos de la Unión Protectora Mercantil, destacándose números originales, y otros, aunque ya conocidos, preparados bajo nuevos aspectos y con empuje de gran aliento. No dudando que entre los primeros se destacará, por su novedad en Palma, el gran desfile de propaganda comercial, confiada su formación a una importante casa que se dedica a esa actividad, aunque desde luego con la debida inteligencia con los organizadores. Como también es de esperar sea con agrado recibida la espléndida «revetla» prevista para la noche del sábado del día 3 de agosto, presentada con todo el sabor y color regional, corriendo a cargo de los más completos grupos folk óricos de Baleares.

Y al contar, con toda probabilidad, con la cooperación de los Ayuntamientos de la provincia, resultará de máxima esplendidez la grandiosa cabalgata alegórica integrada por la correspondiente carroza de cada Ayuntamiento, portadora de la nota típica de cada localidad.

Promete ser de gran atención la celebración del concurso de Bandas regionales y el certamen vocal a cargo de las masas corales de la Asociación de Coros Ciavé.

Como manifestaciones culturales y artísticas está actualmente en estudio la celebración de una amplia «Feria del Libro» en el pintoresco paseo de Sagrera y una importante exposición de arte fotográfico en el interior de la Lonja, cedida, para este objeto, por la Excm. Diputación Provincial.

Más adelante se irán dando a conocer nuevos detalles, todos ellos estudiados con el más vivo interés de lograr el máximo esplendor para las proyectadas fiestas de verano.

El martes de la anterior semana el Gobernador civil recibió la cantidad suficiente para repartir entre la fuerza de seguridad, procedente de la suscripción nacional a favor de la fuerza pública. Se entregaron ochenta pesetas a cada uno de los guardias.

Durante la semana última, en el Monasterio de Lluch se celebró la III Asamblea Sacerdotal, pronunciándose varias lecciones y practicándose diferentes actos religiosos. El viernes, día 17, se celebró la sesión de clausura, en la cual el arzobispo obispo de Mallorca, doctor Miralles, leyó un elocuente discurso, aprobándose seguidamente las conclusiones. La próxima asamblea se celebrará durante los días 13, 14 y 15 de Mayo del año próximo.

Procedente de Madrid y Barcelona llegó a Palma el general Goded, quien nuevamente se posesionó de la Comandancia Militar de Baleares.

En Madrid, asistió a la reunión convocada por el ministro de la Guerra, señor Gil Robles, de los jefes de guarniciones para tratar sobre cuestiones militares.

El domingo próximo pasado en la ciudad de Inca tuvo efecto la anunciada «Diada Agrícola», asistiendo a la inauguración el Gobernador civil, don Juan Manent, y representaciones de entidades y cooperaciones de todos los Ayuntamientos de Mallorca. Todos éstos se trasladaron a la nueva plaza, en donde estaban los diversos ganados presentados al concurso. En este acto, después de unas palabras de salutación del Alcalde de Inca, don Miguel Beltrán, el señor Ferragut, presidente de la Asociación de Ganaderos, expuso la significación de la «Diada Agrícola», y el Gobernador se congratuló del esfuerzo realizado por el Ayuntamiento de Inca, elogando los ejemplares de ganados presentados al concurso.

Luego, en el Teatro Principal, se desarrollaron por varios oradores algunos temas agrícolas. Después se celebró un banquete y por la tarde tuvieron efecto unos bailes regionales.

\*\*\*

En la misma ciudad de Inca, bajo la presidencia del Alcalde y del presidente de la Cámara Agrícola, se celebró en el Ayuntamiento una reunión, con el objeto de tratar acerca de la creación de una estación agropecuaria en esta isla. A esta reunión asistieron representaciones de unos treinta Municipios.

Se acordó nombrar una Comisión, formada por los alcaldes de Palma, Inca y Manacor, para estudiar el plan general para la creación de dicha estación y una vez aprobado éste someterlo a la aprobación de los Municipios de Mallorca.

El sábado último, por la tarde, en el «Oasis» de Palma, se celebró el acto inaugural de la anual exposición de flores que organizó la «Asociación per la Cultura de Mallorca».

El Presidente de la entidad pronunció unas breves y precisas palabras; a continuación, en mallorquín, la señora Josefina Carrión leyó unas magníficas cuartillas; y cerró los discursos, declarando abierta la exposición, el Gobernador, don Juan Manent.

Asistieron al acto gran número de señoras y señoritas y los más significados elementos de la intelectualidad palmesana.

La Exposición de Flores presentó espléndido aspecto y es un éxito más que puede apuntarse en su haber la «Asociación per la Cultura de Mallorca». Fué clausurada el lunes, habiendo desfilado por el salón en los tres días una concurrencia muy numerosa, que tuvo frases de elogio para los organizadores y para los expositores de esa rica variedad de plantas y flores, compuesta de más de 500 ejemplares.

En el Ayuntamiento de Palma se procedió a la subasta para la construcción del grupo escolar Jaime I, habiéndose adjudicado al mejor postor, que resultó ser don Juan Ferrer, por la cantidad de 553.900 ptas.

El miércoles, a las siete de la noche, en el Salón del Ateneo, dió una conferencia el catedrático jubilado de Filología comparada de la Universidad de Berlín, doctor Rudolf Berger, sobre el tema «Problemas de la historia, razas e idiomas, especialmente de las Baleares».

Asistió al acto un público muy selecto, que gozó escuchando un tan interesante tema tratado por un sabio de tan universal relieve.

El Dr. Berger fué muy aplaudido y felicitado por la distinguida concurrencia.

El jueves por la tarde, a las 4.15, amará en el puerto de la capital el hidro-avión M. E. C. III, inaugurando oficialmente el servicio aéreo postal entre Barcelona y Palma.

El aparato es un hidro tipo Dornier Wal y va mandado por el piloto aviador don Vicente Vallés, llevando de mecánico al señor Gil y de radio-telegrafista el señor Bleisa.

El hidro salió de Barcelona a las 2.35 de la tarde, habiendo empleado en el recorrido una hora y cuarenta minutos.

El piloto manifestó que durante la travesía encontró fuerte lluvia y mal tiempo.

No trejo el aparato ningún pasajero ni mercancía. Fué sólo portador de una película para el Teatro Lírico.

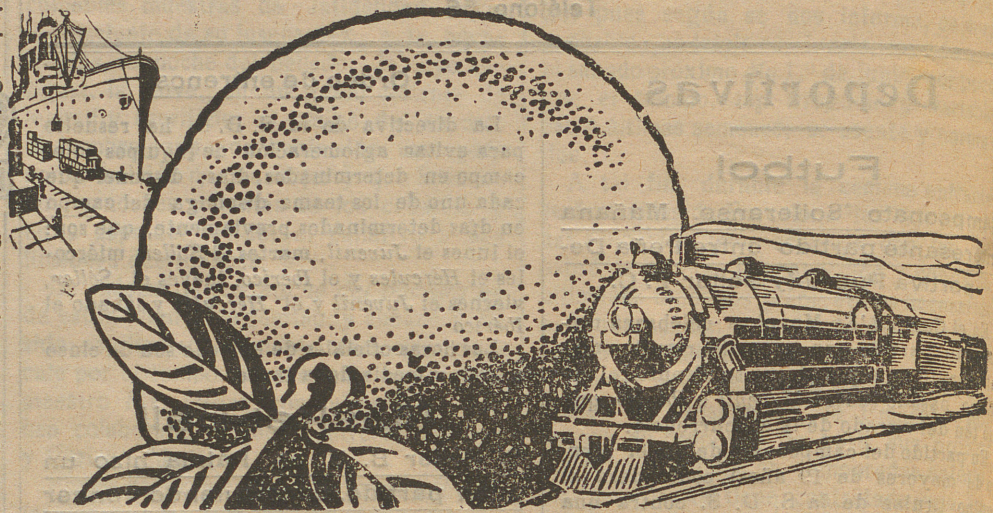
El hidro-avión salió nuevamente para Barcelona el viernes a las 6.40 de la mañana.

Desde entonces ha continuado este servicio, con la salida diaria de Palma y de Barcelona a las mismas horas.

Las tarifas que rigen en esta línea son de 90 ptas por pasajero y una peseta por

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan M. Dayol



# Dayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Dayola  
Teléfono núm. 84



PUBLICITAS

kilógramo de mercancía, admitiéndose los documentos autorizados en las demás líneas.

Ha causado verdadera expectación entre el público el cartel de toros y toreros que la Empresa de la plaza de Palma ha anunciado para el día 2 de Junio próximo. Unánimemente se reconoce que en los actuales momentos es imposible superar el cartel, ya que Lalanda, Barrera y Ortega son actualmente las tres primeras figuras de toreo, y la ganadería de Villamarta es una de las que gozan de más prestigio en España.

Los tres citados diestros han empezado este año la temporada de una manera brillante y sus actuaciones van seguidas de ruidosos triunfos cortando orejas y rabos.

Un detalle muy interesante hay para los aficionados en esta corrida de toros y es que probablemente será la única en que actúen

juntos este año los citados diestros. Este cartel con Lalanda, Barrera y Ortega es casi seguro que no podrá verse este año en ninguna plaza de España.

En la «Capella Clásica», de Mallorca, se ha reunido la comisión organizadora del Comité Pro Chopin, para tratar de los festivales que han de celebrarse este año. Estos actos se celebrarán los días 14, 15 y 16 de Junio. El primer día se celebrará un concierto de gala a cargo del pianista Unisky, en el palacio de la Almudaina; el día 15 tendrá efecto una sesión a cargo del musicógrafo compositor Eduardo L. Chávarri y la pianista Carmen Andújar de Chávarri; y el día 16 se celebrará un homenaje en honor de Chopin en la cartuja de Valldemosa, tomando parte Unisky, Carmen Andújar, de Chávarri y la «Capella Clásica».

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Co.

# OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télég.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

**112, Rue Sadi Carnot - ALGER**Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA - Alger

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et RougesARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataro  
Choux - Choux-fleurs - Salades**Emilio GASCO-PRATS****PUEBLA-LARGA**  
(VALENCIA)  
Téléphone 31Calle Industrias  
**PRAT DE LLOBREGAT**  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières**José Gasco**CERBERE (Pyr.-Orléans)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Basses-Pyrénées)  
Téléphone 210

Antes de hacer sus compras consulte a

**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

AUX FRUITS DE LA VALLÉE DU RHONE

Ancienne Maison MIR frères

**MIR Louis Fils Suc<sup>r</sup>**

Expéditeur en Fruits

SAINT - RAMBERT - d' ALBON (Drôme)

SPÉCIALITÉS:

BIGARREAUX, FRAISES  
PECHES, ABRICOTS  
PRUNES, POIRES etc.

TÉLÉPHONE 72

Adresse Télégraphique:

MIR St - Rambert - d' Albon

R. C. Romans 8 972

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

25 Mayo de 1895

Ya pasó la fiesta de la Victoria, que ha biéndose celebrado sin notables alteraciones en el programa de todos los años, ha sido también, como siempre, brillante. La concurrencia de forasteros ha sido numerosísima hogaño y todos los actos constitutivos de la mencionada fiesta han sido en extremo solemnes, mereciendo especial mención la excelente interpretación que dió a la partitura del maestro Mercadante, en la misa mayor del domingo, la orquesta bajo la dirección de D. Antonio Enseñat, y lo mismo el sermón que pronunció en la misma D. Antonio Juan Garau, Pbro., y la misa de campaña, el lunes, en lo que concierne a la parte religiosa; y los conciertos musicales, en la civil, que dió la banda de música de la localidad bajo la competente batuta de su director, D. Eladio Goñi, al igual que los fuegos artificiales, el simulacro en el puerto, y muy en particular, la Exposición de Labores en el colegio de las MM. Escolapias. Todo lo cual fué muy del agrado del público.

El vapor de esta matrícula «León de Oro» hallase actualmente en Marsella, donde se le practicaba la operación de limpiar sus fondos. Por esta razón no se ha publicado el anuncio que esperaban muchos de nuestros paisanos a quienes interesa conocer los días de salida de este puerto y de los de escala. A su regreso tomará la Compañía el acuerdo para fijar definitivamente el itinerario y anunciará los días y horas en que habrá de efectuar sus salidas el mencionado vapor.

A la temprana edad de quince años y después de sufrir larga y penosa dolencia, falleció en la madrugada del jueves la bella, amable y encantadora Srta. Catalina Mayol y Muntaner, dejando a su amante y cariñosa madre, D.<sup>ña</sup> Santos Muntaner y Colom, y de más familiares sumidos en el más amargo desconsuelo. Al entierro que tuvo lugar en la tarde del mismo día y al funeral que se celebró en la mañana del siguiente con extraordinaria suntuosidad, asistió numerosísima concurrencia.

Antes fué capturado por el sargento de la Guardia civil, Sr. Lizana, y una pareja a sus órdenes, un sujeto autor del robo de un cordero el día 13 del pasado mes, y de un reloj y siete pesetas el día 13 del actual, habiendo abierta la puerta del domicilio en que verificó el último de dichos robos con llaves, gonzúa u

otra herramienta. Dicho individuo, que fué puesto a disposición del Juzgado y continúa detenido, es natural de Caimari.

Por medio de pregón anunció la Alcaldía anteayer que, a partir del próximo lunes, día 27 del actual, quedará interrumpido el tránsito de carruajes por la carretera de Palma, y disponiendo vayan a dar la vuelta por Deyá y Valldemosa todos los que tengan necesidad de ir a la capital u otros pueblos del llano de la isla, lo mismo que los que de dichos puntos hayan de venir. El objeto de la interrupción es que, habiendo ocurrido dos veces ya desprendimientos de peñascos desde lo alto de la sierra de A'f'abla, quieren los señores Ingenieros, Jefe de Obras Públicas de esta provincia y encargado de esta carretera, destruir, a ser posible, la causa de tales desprendimientos o remediar cuánto se pueda el mal, con el fin de evitar desgracias ante todo y los consiguientes perjuicios al Estado después. Es probable que por medio de la dinamita se hagan volar todos los bloques de piedra que amenazan desplomarse y se proceda seguidamente a la recomposición de los trozos que hayan sufrido desperfectos con esta operación.

Cosa impropia de la época en que nos hallamos, sólo se siente calor permaneciendo al sol, pues que los fuertes aguaceros de estos días han refrescado la temperatura hasta el punto de que han tenido que buscar de nuevo las lanas los que, creyéndolas ya innecesarias, las

## FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

**Arbona Rullán Bernat**

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de frutos de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46 Place du Châtelet — HALLE CENTRALES — ORLÉANS

habían retirado. Los hortelanos, y particularmente los que se dedican al cultivo de tomates, muestran descontentos con tales lluvias, pues creen les habrán perdido la próxima cosecha.

Se han repartido con profusión los programas de una función «acrobata, gimnasta, musical, cómica y mímica», así, tal como se anuncia, para mañana a las cuatro de la tarde, y que dará la Compañía Gari en la plaza de toros de esta villa.

**SE VENDE**

una casa sita en la calle del Capitán Ange-  
lata.

Para informes, dirigirse a D. José Morell  
Casasnovas, Alquería del Conde.

**Gran comercio**

de expedición en la región del mediodía de  
Francia, se desea vender o alquilar, por re-  
tirarse su dueño del negocio.

Darán razón en esta Administración,  
Anuelo n.º 66

**PORTALS NOUS**

urbanización de gran porvenir en la costa  
Poniente de la bahía de Palma, con pinar,  
electricidad y todo confort, junto a la ciudad  
de Palma.

Compre Vd. allí su solar. Informes: B. Va-  
quer, Avenida Rosselló, 73, 2.º—Palma de  
Mallorca.

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belloga, 2	> 7
REUS - Rindoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA

LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



RETRO N° 899  
CARCAGENTE  
IMPORTE D'ESPAGNE

**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**

**JOSE MAGRANER**

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



FRUITS FRAIS &amp; SECS :: PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATIONCONSIGNATION  
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES @ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
et légumes du pays.**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements GAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUXTéléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES &amp; GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**CALEFACCIÓN****CENTRAL Y POR PISOS**

para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

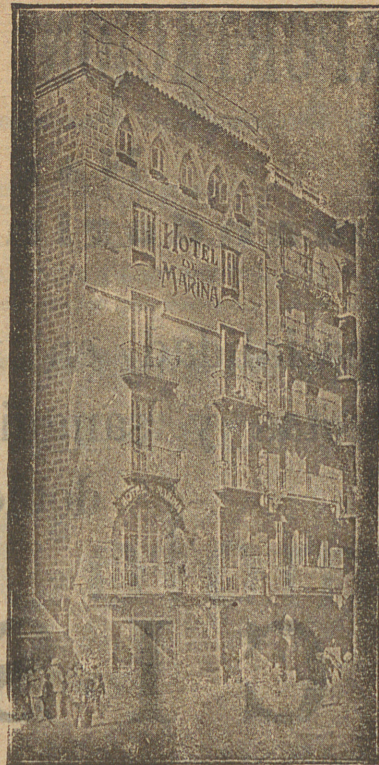
**LA TERMICA S. A.****BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

PRESUPUESTOS GRATIS

Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables

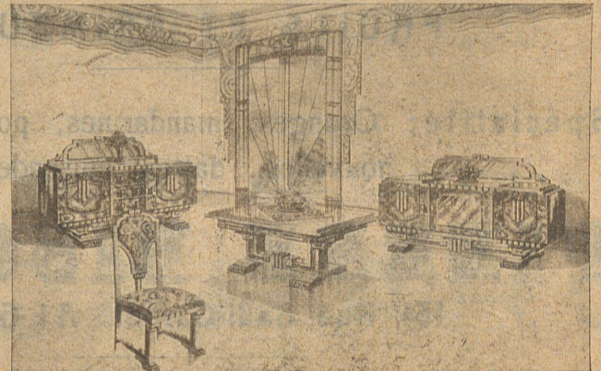
**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**Plaza de Palacio, 10  
BARCELONANUEVAS  
E IMPORTANTES REFORMASServicio Esmerado :: Baños ::  
Agua corriente :: AscensorAsegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SÓLLER

Gran surtido en  
comedores, dormitorios,  
salones, despachos,  
sillerías, lunas,  
espejos, cuadros,  
tapices, hules, lanas y  
toda clase de objetos  
propios para la de-  
coración del hogar.PRECIOS  
SIN COMPETENCIA

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

**PARIS**Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

EXPORTACIÓN DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPAÑA)

Telegramas: Alorda

Teléfono, 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS  
CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph. 13  
PORT-VENDRE » 97  
HENDAYE » 175

PORT-BOU Téléph. 35  
BARCELONA » 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Para buenos retratos RUL-LAN  
**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

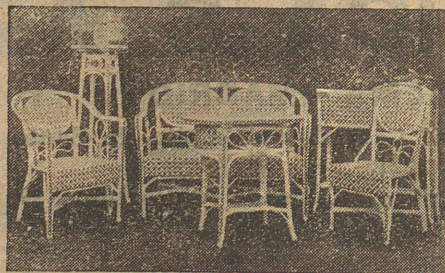
IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 08-82

Visite la  
Cestería del Borne  
de  
**JUAN VIDAL**



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas  
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo